

Eesti rahwa
Kasuline

A 5841.
51/2
Calendar

1898

H. Laakmann'i
kulu.

P. N. Besnosow.

Suur wärtsi- ja wiinakaupluse ladu.

afutatud 1867 aastal.

**Jurjewis, Hotel Londoni majas,
Barklai platsi juures.**

Suures ja weikses walikus.

Suur wäljawalik: Suhkrut, kohwi, theed, sinepit, wärtsi, loorberi lehti, loorberi marju, salpetrit, pesusoodat, maarjajääd, söögi soodat j. n. e.

Jahu kuni hategi Saratowi ja Wõuna-Wenemaa wekidelt. Riisi, manna, krupid, stearin- ja palmküünlaid, seepisid, prowanis-, puu- ja põletus õli ja wafeliini tehnika ja rohu jauks.

Wendade Nobel'ite ladust

1^a petroleumi ja 1^a masina õli.

Suur ladu Hispania ja Portugalia weinisid wendade Hesselink & Co. Arnheim ja Xerez de la Hispania.

Wäljawalik

J. Podliashuk'i tubakust, Schaulenist. Mahorka ja Bakun lõigatud ja pressitud.

Suur ladu 1^a Miia wankre määret

e., j. n. e.

5116
**Cesti rahwa
Kasuline Kalender
1898**

aasta tarwis pärast meie Issanda Jeesuse Kristuse sündimist.

Sel aastal on 365 päewa.



Jurjewis (Tartus).

Trükitud H. Vaakmann'i kulu ja kirjadega,
1897.

Дозволено цензурою. — Юрьевъ, 9. Октября 1897 года.

ENSV TA
Kirjandusmuuseumi
Arhiivraamatukogu

38355

Märkide seletus. ● Noor-luu. ☉ Täis-luu. ☽ Esimene
weerand. ☼ Viimne weerand. — P. = püha. — hom. = hom-
mikul. — e. l. = enne lõunat. — m. ja ' = minut. — p. =
pärast ehk päew. — õht. = õhtul. — p. l. = pärast lõunat. —
f. = kell. — t. = tund.

Kaks ristilest (**) näbala päewa arwu - numbri ees tähendawad
kirikueht kroonu-püha. mis kirikus pühitsetakse; üks alnus (*) tähendab,
mälestuse päewa, mis kirikus ei pühitseta, aga mil kohut ja tooli ei peeta.

Päewa- ja kuu-warjutused.

Aastal 1898 warjutatakse päikest neli korda ja kuud kaks korda.
Esimene täieline päewawarjutus on 10. Januaril, jauti nähtaw; teine
ringwormiline päewawarjutus on 6. Juulil, mitte nähtaw; kolmas jau-
line päewawarjutus 1. Detsembril, mitte nähtaw; neljas jautine päe-
wawarjutus 31. Detsembril, mitte nähtaw. — Esimene jauline kuuwar-
jutus on 21. Juunil, nähtaw; teine täieline kuuwarjutus 16. Detsem-
bril, nähtaw.

Aasta jagude muutmised. 1) Keetade algab 8. Märtsil
kellu 4 peale lõunat. 2) Suwi algab 9. Juunil kellu 12 lõunat.
3) Sügise algab 11. Septembril kellu 3. hommikul. 4) Talw algab
9. Detsembril kellu 9 õhtul.

Sündinud asjade aja-artw.

Maailma loomisest arwatakse	5847 aasta
Kristuse sündimisest	1898 —
Jurjewi (Tartu) ehitamisest	868 —
Tallinna ehitamisest	679 —
Raamatu-trükkimise üleswõtmisest	458 —
Lutheruse õige usu üleswõtmisest	381 —
Peterburi linna ehitamisest	195 —
Bene riigi walitsuse alustusest meie maal	188 —
Suure kooli alustusest Jurjewis (Tartus)	96 —
Rõuge-panemise hakatusest	96 —
Prantsuse Bene maale tulemisest ja Moskwa linna põlemisest	86 —
Meie Keisri Herra Nikolai Aleksandrowitschi walitsuse hakatusest	5 —

Mita Jumal!

Januar.

Sel kuul on

Räbalad ja näbala päewad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmised
Nääri p. Kristuse ümberlõikamisest. Euuf. 2, 21.		
**1 Neljap.	Nääri päew.	
2 Reede	Abel, Set	
3 Laup.	Enof	☾ 5, 33' p. l.
Pühap. p. Nääri p. — Jeesus põgeneb Egiptuse maale. Mat. 2, 13—23.		
4 Pühap.	Metusala	Külmetab.
5 Esmasp.	Simeon	
**6 Teisip.	3 Kuuringa p.	
7 Keisnäd.	Melchior	
8 Neljap.	Erhart	
9 Reede	Kaspar	
10 Laup.	Paawli päew.	● 9, 12' e. l.
1. Püh. p. 3. Kuu. p. — 12 aastane Jeesus templis. Euuf. 2, 41—52.		
11 Pühap.	Higinius	Selged
12 Esmasp.	Rein	
13 Teisip.	Hilarius	ilmad.
14 Keisnäd.	Robert	
15 Neljap.	Feliks	
16 Reede	Erdmann	

31 päewa.

Nääri-kuu.

17 Laup.	Lõnise päew.	☾ 4, 20' p. l.
2. Püh. p. 3. Kuu. p. — Pulmad Kaana linnas. Joann. 2, 1—11.		
18 Pühap.	Emraim	Heitlikud
19 Esmasp.	Saara	
20 Teisip.	Fab. Sebast.	ilmad.
21 Keisn.	Agnes	
22 Neljap.	Wintsents	Lumesadu.
23 Reede.	Emerentsia	
24 Laup.	Timoteus	
3. P. p. 3 Kuu. p. — Pidalitööline ja päämehe sulane. Mat. 8, 1—13.		
25 Pühap.	Paawli ümb.	☾ 8, 11' p. l.
26 Esmasp.	Hans	Paras
27 Teisip.	Krüsostoms	
28 Keisnäd.	Kaarel	talwe
29 Neljap.	Samuel	
30 Reede	Ludowika	ilm.
31 Laup.	Polikarpus	

Laada päewad: 7. Mias, 3 p. Surjewis (Tartus), suur saltsa laot 3 näd. Wõrul, lina laot, 2 p. Orgital, 2 p. — 8. ja 9. Walgas lina laot 2 p. — 10. Haapsalus 2 p. — 17. Koluweres, 2 p. — 21. Wolmris, elaja ja hoošte laot, 2 p. — 25. Wiljandis, 3 p. Wolmris 6 p. — 26. Reblastes, linalaot, 2 p. — 29. ja 30. Rakweres 2 p. — Ravlas 3. reedel pärast Nääri päewa. — Pärnus, wiimisel esmaspäewal ja teisipäewal Nääri kuus.

Nädalad ja nädala päevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmised.
9. P. e. Krist. ülest. P. — Eedtegljad wiinamäel. Matt. 20, 1—16.		
1 Pühap.	Brigita	☾ 2, 22' e. l. Külmetab.
*2 Esmasp.	Küünla p. Maarj. p.	
3 Teisip.	Hanna	
4 Keisnäd.	Weroonika	
5 Neljap.	Ugate	
6 Reede	Doora	
7 Laup.	Rikard	

8. P. e. Krist. ülest. P. — Külwajast. Luut. 8, 4—15

8 Pühap.	Salomon	☉ 9, 28' p. l.
9 Esmasp.	Apostolius	
10 Teisip.	Paulina	Heitlikud
11 Keisn.	Eüwrosina	
12 Neljap.	Karolina	ilmad.
*13 Reede	Beeninga	
*14 Laup.	Valentin	

Paastu Pühap. — Kristuse kannatamisest. Luut. 18, 31—43.

15 Pühap.	Israel	Lumesadu.
-----------	--------	-----------

16 Esmas.	Juula	☾ 1, 0' p. l.
17 Teisip.	Wastla päew	
18 Keisnäd.	Tuha päew	Lumesadu.
19 Neljap.	Susanna	
20 Reede	Eüfarius	Külmetab.
21 Laupäew	Ellu	

1. Pühap. paastus. — Kristust kiusatakse. Mat. 4, 1—11.

22 Pühap.	Beetri päew	☉ 11, 16' e. l.
23 Esmasp.	Jobst	
24 Teisip.	Madise p.	1. Kwatember.
**25 Keisnäd.	Palwe päew	
26 Neljap.	Nestor	Räntsakas.
27 Reede	Klaudius	
28 Laup.	Justus	

Laada päewad: 2. Baltiskis, 2 p. Wörul, 2 p. — 2. Walgas ja 3. Wiljandis sassa l., 8 p. — 4. (Surjewis) Tartus, lina laad, 2 p. — 6. Paides, 2 p. Narwas, 4 p. — 8. Walgas, lina laad, 2 p. — Audru mõisas, reede enne Wastla päewa. Eihulas, esmaspäew enne Wastla p. — 12. Kuresaare, sassa laad, 10 p. — 15. Willandis, lina laad 3 p. Wõnnus, lina laad, 2 p. Mlas, hooste ja sauba laad, 8 p. — 18. Jõhwis, 2 p. — 20. Disos, Luri kihelkonnas, hooste ja lina laad 2 p. — 22. Wörul, sassa laad, 8 p. — 15. Wolmrisk, lina laad, 5 p. — 20. ja 21. Kivilo kõrtsi juures, 2 p. — 27. Lemsalis, lina laad 2 p.

Märts.

Sel kuul on

Nädalad ja nädalapäevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmised.
2. Pühap. paastus. — Kananea-maa naene. Matt. 15, 21—28.		
1 Pühap.	Albinus	Heitlikud
2 Esmasp.	Lowisa	☾ 9, 35' e. l.
3 Teisip.	Kunigunda	
4 Keisn.	Adrian	
5 Neljar.	Meeta	
6 Reede	Gotwrid	
7 Laup.	Perpetua	ilmad.

3. P. paastus. Kristus ajab kurja waimu wälja. Luuk. 11, 14—28.		
8 Pühap.	Isüprian	Kewade hakatus tell 4 p. l.
9 Esmasp.	Prudentius	☉ 10, 24' e. l.
10 Teisip.	Shenni	
11 Keisn.	Konstantin	
12 Neljar.	Gregor	
13 Reede	Ernst	
14 Laup.	Matilde	Külmad ööd.

4. P. paastus. Kristus sööb 5000 meest. Joann. 6, 1—15.		
15 Pühap.	Eugus	
16 Esmasp.	Gabriel	

31 päewa.

Paastu-kuu.

17 Teisip.	Truuta	☾ 9, 27' e. l.
18 Keisn.	Patritsius	
19 Neljar.	Joosep	
20 Reede	Rupert	
21 Laup.	Benedikt	

5. P. paastus. Jeesus wõistatse riwibega. Joann. 8, 46—59.		
22 Pühap.	Raphael	Hea ilm.
23 Esmasp.	Leowil	
24 Teisip.	Rasimir	☉ 11, 7' p. l.
*25 Keisn.	Paastu Maarj. p.	
26 Neljar.	Maanuel	
27 Reede	Gustav	
28 Laup.	Gideon	

6. P. paastus. — Kristuse sisesõitmisest. Matt. 21, 1—9.		
29 Pühap.	Valmi puude p.	Tuuline.
30 Esmasp.	Adonis	
31 Teisip.	Toots	

Laada päewad: 1. Waimastweres Laiuse kihelkonnas 1 p.
10. Wast-Narwas 3 p. 10., 11. ja 12 Peterburgi kuberm. Dubuwa
treisid Stragowa luteruse usu kiriku juures. — 12. Woldis, Üstli kihel-
konnas. — 15. Paides. — 15. ja 16. Koffora mõisas Kallaste külas
(Krasnagor) 2 p. — 20. Sõrriates, Rambia kihelkonnas, loojuste ja
fauba laad. — 20. Wana-Antsmõisas, Hauka kõrtsi juures, elajate,
hobuse ja traamilaad. — Keila kiriku juures esmaspäew pärast kolman-
dama pühapäewa paastus.

April.

Sel kuul on

Nädalad ja nädala päevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmisel.
1 Restnäd.	Teodora	☾ 4, 15' p. l.
**2 Neljap.	Suur Neljap.	
**3 Reede	Suur Reede	
*4 Laup.	Ambrosius	

Eihawõtte Püha. — Kristuse ülestõusmisest. Mark. 16, 1—8

**5 Pühap.	1. Eihawõtte p.	
**6 Esmasp.	2. Eihawõtte p.	
*7 Teisip.	Aaron	Niiske.
*8 Restnäd.	Liborius	
9 Neljap.	Bogislaus	☉ 12, 8' e. l.
10 Reede	Esfiel	
11 Laup.	Hermann	Sahemat

1. p. p. ülest. p. — Kinnipandud uksel. Joann. 20, 19—31.

12 Pühap.	Julius	
13 Esmasp.	Justinus	ilmad.
14 Teisip.	Liburtius	
15 Restn.	Obadias	Külmad ööd.
16 Neljap.	Karistus	
17 Reede	Rudolph	☾ 3, 52' e. l.
18 Laupäew	Walerian	

30 päewa.

Jüri - kuu.

2. p. p. ülest. p. — Hea karjane. Joann. 10, 12—16.

19 Pühap.	Timon		
20 Esmasp.	Sulpitius	9. külmal nädal.	Behmed
21 Teisip.	Siim		ilmad.
22 Restnäd.	Rajus		
**23 Neljap.	Jüri päew. Kelsri proua nime päew.		
24 Reede	Albert	☉ 8, 21' e. l.	
25 Laup.	Markuse päew		

3. p. p. ülest. p. — Üürilese aja pärast. Joann. 16, 16—23.

26 Pühap.	Etjefias		
**27 Esmasp.	Anastafius Troonipärlja sünnimise p.	8. külmal	Heitlikud
28 Teisip.	Tereesia		ilmad.
29 Restnäd.	Raimund		
30 Neljap.	Erastus	☉ 11, 23' p. l.	

Laada päewad: 1. Wasse-Wrangli mõisas Kambja kihel. — 6. Lutsniku mõisas Kõuge kihel. — Wiljandis, 8-mal päewal pärast Suurt neljap. — 10. Wajula mõisas Jürjewi (Tartu) kreisis. — 10. Wõru linnas, lojude ja kauba laat, 2 p. — Walgutas, nelja-päew enne Suurt neljapäewa. — 16. ja 17. Walgas, hooste laat. — 20. Annias, 2 p. — 20. ja 21. Ruhja linnas (Hakelwert Rujen) lojude ja kauba laat. — 20. ja 21. Uue-Steepäas. — 23. Wolmerhof. — 25. Wana-Salkenhovis. — 29. ja 30. Kalamere mõisas Jürjewi kreisis Pattašte kõrtsi juures. Walmse mõisas (Eestim.) Witna kõrtsi juures, restnäd., neljapäewal ja reedel pärast Eihawõtet. — Rastweres, esmasp. ja teisip. 1 nädal pärast Eihawõtet. — Pärnus, esmaspäewal ja teisipäewal enne Jüripäewa.

Ma i.

Sel kuul on

Nädalad ja nädalapäevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmised.
1 Reede	Wolbri päew	Soe ilm.
2 Laup.	Sigismund	
4. p. p. ülest. p. — Kristuse äraminemisest. Joann. 16, 5—1:		
3 Pühap.	† leidmise p.	7. fulwi nädal.
4 Esmas.	Lorentina	
5 Teisip.	Kottard	
**6 Keisnäd.	Diitrit Keisri Herra sündimise p.	
7 Neljap.	Jetta	
8 Reede	Stanislaus	2, 45' p. l.
*9 Laup.	Rigula päew	
5. p. p. ülest. p. — Sigest palumisest. Joann. 16, 23—30.		
10 Pühap.	Rordian	6. fulwi nädal.
11 Esmas.	Pankraatius	
12 Teisip.	Nero	
13 Keisnäd.	Servatius	
**14 Neljap.	Taewa minem. Keisri Herra kroonimise p.	
15 Reede	Sofia	7, 1' p. l.
16 Laup.	Peep	

31 päewa.

Sehe=kuu.

6. p. p. ülest. p. — Rõõmustaja. Joann. 15, 26. 27. 16, 1—4.			
17 Pühap.	Herbert	5. fulwi nädal.	
18 Esmas.	Gerik		Parajad
19 Teisip.	Wilip		
20 Keisnäd.	Tiiu		soojad
21 Neljap.	Triinu		
22 Reede	Emilia		ilmad.
23 Laup.	Leontine		3, 58' p. l.
Neli pühi. — Pühast Waimust. Joann. 14, 23—31.			
**24 Pühap.	Neli pühi	4. fulwi nädal.	
**25 Esmasp.	Teine püha Keisri Proua sündimise p.		Heitlikud
26 Teisip.	Eduard		
27 Keisnäd.	Ludolw		2. Kwatember.
28 Neljap.	Willem		ilmad.
29 Reede	Matthimilian		7, 51' e. l.
30 Laup.	Wigand		

Kolmainu Jumala p. — Jeesus ja Nikodemus. Joann 3, 1—15.

31 Pühap. Alide

Laada päewad: 1. Karilatses Rähri kõrtsi juures, lojuste ja hooete laad, 2 p. — 9. Rigula laad, Wõõbus, Rähina liheltonnas — loodi mõisad, päew pärast Taewaminemise püha.

Juuni.

Sel kuul on

Näbalad ja näbalapäewad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmised.
1 Esmasp.	Emilia	Viimasadu.
2 Teisip.	Emma	
3 Keisnäd.	Liisa	
4 Neljap.	Briderika	
5 Reede	Voniwatius	
6 Laup.	Artus	

1. p. p. 3. a. J. p. — Rikas mees ja Vaatsarus. Luuk. 16, 19—31.

7 Pühap.	Eufretsia	6, 6' e. l.
8 Esmasp.	Medardus	
9 Teisip.	Bertram	
10 Keisnäd.	Blawius	
11 Neljap.	Barnabas	
12 Reede	Liina	
13 Laup.	Tobias	ilmad

2. p. p. 3. a. J. p. — Suurest õhtu lõdamaajast. Luuk. 14, 16—24

14 Pühap.	Letlow	6, 41' e. l.
15 Esmasp.	Wiidu	
16 Teisip.	Justina	

30 päewa.

Jaani - kuu.

17	Keisn.	Nikander	1. kuu n.	Soojad
18	Neljap.	Homer		
19	Reede	Kert		
20	Laup.	Wlorian		ilmad.
3. p. p. 3. a. J. p. — Arakadunud lambast. Luuk. 15, 1—10.				
21	Pühap.	Rahel	10, 59' p. l.	Wähe wihma.
22	Esmasp.	Liit		
23	Teisip.	Basilius		
**24	Keisnäd.	Jaani päew		
25	Neljap.	Wiiu	7 magaja päew	
26	Reede	Jeremias		
27	Laup.	7 magaja päew		

4. p. p. 3. a. J. p. — Dige armulised. Luuk. 6, 36—42.			
28 Pühap.	Josua	6, 30' p. l.	Selge.
*29 Esmasp.	Peetri Paawli p.		
30 Teisip.	Paawli mälet. päew		

Laada päewad: 1. Wastse Kuuste Lotwina karjamõisa, hobuste ja karjaloomade laad. — 11. Wõnnus, 7 p. — 10. Mustve alevi (Albornas), 3 p. — 18. Balga. — 18. ja 19. Matwere, 2 p. — 20. Riias, 3. näd. — 20. Wõrui, 1 p. — 20. Tallinnas, jalka laad, 2 näd. — 20. Palsi mõisas (Eestimaal) 3 p. — 20. Paldes. — 22. Wiljandis. 1 p. — 27. Tallinnas, willa laad, 8 p. — 29. Tartu mõisas, 1 p. — 29. Loobi mõisas. — Jurjewis (Tartu) esmaspäew enne Jaanipäewa. — Pärnus 30. Jaanil ja 1. Heina-kuul.

Juuli.

Sel kuul on

Nädalad ja nädala päevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmisel.
1 Kestnäd.	Leobald	Kaunis
2 Neljap.	Heina, Maarja p.	soojad
3 Reede	Kornelius	ilmad.
4 Laup.	Ulrik	

5. p. p. 3. a. J. p. — Rohkest kala=saagist Eual 5, 1—11

5 Pühap.	Anselm	● 9, 34' p. 1.
6 Esmasp.	Hektor	
7 Teisip.	Demetrius	
8 Kestnäd.	Kilian	
9 Neljap.	Kirillus	Wihmasadu.
10 Reede	7 wennaste päew	
11 Laup.	Emmeline	

6. p. p. 3. a. J. p. — Wariseride õigusest. Matt 5, 20—26

12 Pühap.	Hindrik	Selge
13 Esmasp.	Mareti päew	● 3, 27' p. 1. ja soe.
14 Teisip.	Bonavent	
15 Kestnäd.	Upostl. labfum.	

31 päewa.

Heina - kuul.

16 Neljap.	Hermana
17 Reede	Ulefius
18 Laup.	Rosina

7. p. p. 3. a. J. p. — 4000 mehe söötmisest. — Mark. 8, 1—9.

19 Pühap.	Haraldus	● 6, 16' e. l. Soojad ilmad.
20 Esmasp.	Elias	
21 Teisip.	Daniel	
**22 Kestnäd.	Maria Magd. p. Kelsrih. kõrge ema nimepäew.	
23 Neljap.	Udelheid	
24 Reede	Kristina	
25 Laup.	S a f o b i p ä e w	

8. p. p. 3. a. J. p. — Wale=prohwetitest. Matt. 7, 15—23.

26 Pühap.	Anna	● 8, 0' e. l. Wihmasadu.
27 Esmasp.	Marta	
28 Teisip.	Pantalon	
29 Kestnäd.	Olew i p ä e w	
30 Neljap.	Rosalie	
31 Reede	Kristwrid	

Laada päewad: Wäruus (waata 30. Jaani-kuul). — 2. Karik
mõisad, karja laad, 2 päewa. — 20. Riias, willa laad, 3 p. — 20.
Wäruus, faksalaad 3 näd. — 26. Wolmris.

August.

Sel kuul on

Nädalad ja nädalapäevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmised.
-----------------------------	--------	---------------------------

1 Laup.	Peetri wang. ol.	
9. p. p. 3. a. J. p. — ülekohtusest majapidajast. Luuk. 16, 1—9.		
2 Pühap.	Hannibal	Müristab.
3 Esmasp.	August	
4 Teisip.	Dominiuß	
5 Keisnäd.	Dswald	
*6 Neljap.	Krist. äraselet. p.	● 12, 22' p. l.
7 Reede	Tõnu	Head
8 Laup.	Gottlieb	
10. p. p. 3. a. J. p. — Jerusalemma ärarikkisest. Luuk. 19, 41—48		
9 Pühap.	Romanus	selged
10 Esmasp.	Lauritsa päew.	ilmad.
11 Teisip.	Olga	
12 Keisnäd.	Klara	● 10, 19' p. l.
13 Neljap.	Made	Heitlik.
14 Reede	Salme	
*15 Laup.	Rukk. Maar. p.	

11. p. p. 3. a. J. p. — Wariserist ja tõlnerist. Luuk. 18, 9—14.

16 Pühap.	Isak	
-----------	------	--

31 päewa.

Eõituse-kuu.

17 Esmasp.	Henning	● 2, 38' p. l.
18 Teisip.	Helena	
19 Keisn.	Sebald	
20 Neljap.	Bernhard	Soe ilm.
21 Reede	Rut	
22 Laup.	Wilibert	

12. p. p. 3. a. J. p. — Kurdist ja keeletumast. Mark. 7, 31—37.

23 Pühap.	Safarias	Wihmasadu.
24 Esmasp.	Pärtli päew	
25 Teisip.	Ludwig	● 12, 38' e. l.
26 Keisn.	Natalie	
27 Neljap.	Jephart	
28 Reede	Auguste	Heitlikud
*29 Laup.	Jaani pea mah. p.	

13. p. p. 3. a. J. p. — Preester ja Samaria=mees. Luuk. 10, 23—37.

*30 Pühap.	Aleksander	ilmad.
31 Esmasp.	Rebekka	

Laada päevad: 1. Kuusaare, Jama kihel., Sere mõisad
3 p. — 10. Balgas ja Lemis. — 15. Helme, 2 p. — 24. Kõrre
ja Kõrre mõisad. — 24. Wastsemõisad (Wistandmaai). — 26. Kõrre
mõisad. — 28. Wõru linnad, 2 p. — 30. Kantsi mõisad.

September.

Sel kuul on

Nädalad ja nädala päevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmisel.
1 Teisip.	Ekidius	Selge ilm. ● 1, 57' e. l.
2 Keisnäd.	Elisa	
3 Neljap.	Berta	
4 Reede	Meus	
5 Laup.	Natanael	

14. p. p. 3. a. J. p. — Kümnest pidalitööbistest. Kuul. 17, 11—19.

6 Pühap.	Magnus	Muutlikud ilmad. ● 4, 23' e. l. Sügise hakatus fell 3 homm.
7 Esmasp.	Regina	
*8 Teisip.	Maria sündim. p.	
9 Keisnäd.	Pruno	
10 Neljap.	Albertine	
11 Reede	Gerhard	
12 Laup.	Sirus	

15. p. p. 3. a. J. p. — Mammonast. Matt 6, 24—34

13 Pühap.	Amatus	Laada päevad: 1. Torki mõisad, Saama kirk, Kurejaared 3 p. — 1. Oksu, Luri kirkonnas, lojude ja lauba laad, 2 p. — Abja ja Tammiõte mõisad, 2 p. — 4. Rapias, 2 p. — 5.
*14 Esmasp.	Risti ülend. p.	
15 Teisip.	Nikodemus	
16 Keisnäd.	Jakobina 3. Kwat.	
17 Neljap.	Lambertus	
18 Reede	Lõnts ● 12, 58' e. l.	
19 Laup.	Lints Wihmasadu.	

30 päewa.

Mihkli - kuul.

16. p. p. 3. a. J. p. — Rains-linna surnust. Kuul. 7, 11—17.

20 Pühap.	Marianne	Sindis, 2 b. — 8. Võlwa ja Mõuge kiriku juures. Jurjewi (Tartus). — 9. Adelt. Kanna ja Purniku mõisad. — 10. Patsilaa, Oibre mõisad. Väides, 2 v. Banas Salatsi ja Suure mõisad (Muhum.). — 10. Sürqa.
21 Esmasp.	Matteuse päew	
22 Teisip.	Morits Külmad	
23 Keisnäd.	Hosea ööd.	
24 Neljap.	Joann. saamise p.	
25 Reede	Klewas ● 7, 52' p. l.	
*26 Laup.	Joann. õvet. v.	

17. p. p. 3. a. J. p. — Bee-töbistest. Kuul. 14, 1—11

27 Pühap.	Adolw Udu.	Iveres, 2 b. — 12. ja 13. Wana-Antsmõisad, 2 v. — 14. Haabslus, 2 p. — 15. Võrware mõis. Uuemõisad (Põuna-Harjum.) hakkab
28 Esmasp.	Benzeslaus	
29 Teisip.	Mihkli päew	
30 Keisnäd.	Hieronimus	

kolmandamal teispäeval Mihkli kuul. — 15. Kurejaared ja Võitlammaal, 2 v. Koorte ja Salatsi mõisad. — 15. ja 16. Torki mõisad Verno maakonnas — 15., 16. ja 17. Peterburgi tubermangus Oudowa kreisis Stragowa luteruse uju kiriku juures. — 16. Kirebi mõisad, 2 p. — 18. Audru mõis. — 20. Kawaatu mõisad Koosa kirk juures kraami. elajate ja hobuste laad 1 b. — 20. Keeni mõisad Sangaste kirkonnas Lintu kirk juures. — 20. Lanemetsas Hargla kirk. — 20. Wändras 2 b. Marwas 3 p. — 21. Sanna. Wolmris. Paldiskis, 2 p. — 22. Meolas, Kambja kirk. — Palsmis, Witna kirk juures, 1 näd. enne Mihkli p. 3 p. — 23. ja 24. Kalaweres Jurjewi Kreisis Pataste kirk juures. — 24. Wiljandis. Võrus ja Elhulad, 2 p. — 25. Kaarde mõisad Lajuse kirk. 1 b. Purniku mõisad 2 p. — 26. Kurejaared, 2 v. Tallinnas, 3 p. — 29. Jurjewi (Tartus), 3 b. Walgas 2 b. Kawanurmes, Wastelina kirk, 2 v. Karkweres. Reblaste mõisad. Mihli. ja Keila kiriku juures 3 p. — Pärnus. esmaspäeval ja teisipäeval enne Mihkli päewa. — Jõeletmes, nädal pärast Mihkli p. — Raplas, 1. reedel pärast Mihkli päewa.

Oktober

Sel kuul on

Nädalad ja nädala päevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmised.
*1 Neljap. 2 Reede 3 Laup.	Maarja l. ja eesp. Volrat Simjon	Segased ilmad. ● 2, 54' p. l.
18. p. p. 3. a. J. p. — Suuremast tähtsust. Matt. 22, 34—46.		
*4 Pühap. 5 Esmasp. 6 Teisip. 7 Restnäd. 8 Neljap. 9 Reede 10 Laup.	Lõikuse püha. Amalie Sirat Jairus Samuel Jaak Arwid, Mai	Tuulised ja udused ilmad. ● 10, 56' e. l.
19. p. p. 3. a. J. p. — Almatud inimesest. Matt. 9, 1—8.		
11 Pühap. 12 Esmasp. 13 Teisip. 14 Restnäd. 15 Neljap. 16 Reede *17 Laup.	Burghard Walwrid Angelus Kai Hedwig Gallus Reiserlikude Majesteetide õnnel. pää- semine Wotki raubtee-õnnetusel	Muutlikud ilmad. ● 2, 5' p. l.
20. p. p. 3. a. J. p. — Pulma riidest. Matt. 22, 1—14.		
18 Pühap.	Lõikuse püha	

31 päewa.

Witina - kuu.

*19 Esmasp. 20 Teisip. *21 Restnäd. *22 Neljap. 23 Reede 24 Laup.	Lutheruse usu üles- wõtm. püha. Welitšian Ursula Reidri h. troonipärimise püha. Kaasanipüha. Maarja p. Sewerin Hortensia	1. Graftweres Mõlsto kõrtsi juures hobuste ja lojude laad. 1. Kurelaares, Hainaete ja Kaarma Suures mõlsto, 3 p. — 2. Waste mõlsto, 2 p. — 2. ja 3. Kalkweres. — 4. Koloweres, 2 p., Pühajärwe mõlsto Kuuastaku laad. Jõh.
21. p. p. 3. a. J. p. — Kuninga-mehe pojast. Joann. 4, 47—54.		
25 Pühap. 26 Esmasp. 27 Teisip. 28 Restnäd. 29 Neljap. 30 Reede 31 Laup.	Krispin Amandus Kapitolin Simon Judas Hels Abalon Wolhwang	4, 15' p. l. tolis 3. p. — 5. Awi- nurme mõlsto, Kohusu tälal, kauba, lojude ja hooke laad, 2 p., — 5. Wõõbius. — 6. Lutõnikumõlsto Rõuge kõrts. Tarmastus, 2 p. — 6. Taaterperaas. — 8. Walgas. — 9. Lemsa ja Laitwabrika. — 10. Kõo ja Moose- katse mõlsto, 2 p., Kasknurme mõlsto, elaja ja lina laad, 2 p. — 11. Laatre mõlsto. — 13. Alamustes (Krotusse kõrtsi juures) lojude ja kauba laad. — 13. Pihjärwes Kanepi lihikonnas, Kisse kõrtsi juures, karjatoomade, hobuste, põllu- ja oljawiija, poodi-kauba ja kraami laad. — 15. Lõõstvere ja Wõõli mõlsto, 2 p. — 16. Oriku mõlsto kõrtsi juures, 2 p. — 15., 16. ja 17. Saboküla mõlsto. — 16. Wõnnus 2 p. — 18. Wõnniste ja Sinbi mõlsto. — 19. Kullna mõlsto. — 20. Wändras, 2 p. — 22. Mõõli mõlsto. — 23. Kambja lihikonnas Kanitja mõlsto Wõõli kõrtsi juures 1 p. — 23. Wana-Antõmõlsto Hauka kõrtsi juures elajate, hobuste ja kraami laad — 25. ja 26. Krola mõlsto Otepää lihikonnas. — 28. Walgas. — 28. Wolmrõis, 2 p. — 28. Jõgewa mõlsto (Kaleholim), 2 p. — 28. Mõõso mõlsto.

November.

Sel kuul on

Nädalad ja nädala päevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmised.
22. p. p. 3. a. J. P. — Kavalast sulasest. Matt. 18, 23—35.		
1 Pühap.	Pühade päew	● 2, 8' e. l.
2 Esmasp.	Hingede päew	
3 Teisip.	Tileman	
4 Keisnäd.	Otto	
5 Neljap.	Lotta	Lumesadu.
6 Reede	Leonhard	Külmetab.
7 Laup.	Enno	

23. p. p. 3. a. J. P. — Kohtu rahast. Matt. 22, 15—22.

8 Pühap.	Aleksandra	● 6, 52' p. l.
9 Esmasp.	Teodor	
10 Teisip.	Martin Luther	Parajad
11 Keisnäd.	Martin piiskop	
12 Neljap.	Jonas	
13 Reede	Eugen	ilmad.
**14 Laup.	Widrik	
Reidri h. kõrge ema sündim. p.		

24. p. p. 3. a. J. P. — Jäiri tütreft. Matt. 9, 18—26.

15 Pühap.	Leopold
-----------	---------

80 päewa.

Talwe-kuu.

16 Esmasp.	Ottomar	☾ 6, 26' e. l.
17 Teisip.	Hugo	
18 Keisnäd.	Esra	Külmetab.
19 Neljap.	Elisabet	Lumesadu.
20 Reede	Amos	
*21 Laup.	Maria ohw. päew	

25. p. p. 3 a. J. P. — Jerusalemma ärarikmisest. Matt. 24, 15—28.

*22 Pühap.	Surunte püha	☾ 11, 53' e. l.
23 Esmasp.	Eleonora	
24 Teisip.	Jostas	
25 Keisnäd.	Katrina päew.	
**26 Neljap.	Ronrad	
Troonipärlia nime päew.		Segased
27 Reede	Paabu	
28 Laup.	Günther	

1. Kristuse tule. P. — Kristuse sisseõitmisest. Matt. 21, 1—9.

29 Pühap.	Ewart	Külm.
30 Esmasp.	Andrese päew	

2 a a d a pä e w a d : 1. Surjewiõ (Tartus), lina laat, 2 p. —
10. Mustwee külad, 3 p. Võru 2 p. — 10. Paldes, lina laat, 2 p. —
15. Wigalas (Länem.) lina laat, 2 p. Woltweldi mõisas. — 20. Wal-
gas, lina laat, 2 p. — 25. Wiljandi ja Wolmris, lina laat, 2 p.

Detsember.

Sel kuul on

Nädalad ja nädala päevad.	Nimed.	Kuu ja ilma muutmisel.
1 Teisip.	Arnold	● 1, 30' p. l.
2 Keisnäd.	Kärstna	
3 Neljap.	Kola	Luislab
4 Reede	Barba	
5 Laup.	Sabina	ja külm.

2. Kr. tulem. p. — Wiimse päewa tähtedest. Eukl. 21, 25—36.

*6 Pühap.	Nigula päew Keldri herra nime päew.	
7 Esmasp.	Antonia	Lumesadu.
8 Teisip.	Maria saam. p.	● 5, 9' e. l.
9 Keisnäd.	Juhkum	Talwe hakatus tell 9 õhtul.
10 Neljap.	Judit	
11 Reede	Woldemar	Parajad
12 Laup.	Ottile	

3. Kristuse tulem. p. — Joannes wangi-tornis. Matt. 11, 2—10.

13 Pühap.	Eufia	külmad
14 Esmasp.	Rifasius	
15 Teisip.	Johanna	ilmad
16 Keisnäd.	Albina	4. Kwatember.
		● 1, 26' e. l.

31 päewa.

Jõulu - kuu.

17 Neljap.	Hinno	
18 Reede	Kristohw	
19 Laup.	Lot	
4. Kristuse tulem. p. — Joannese tunnistus. Joann. 1, 19—28.		
20 Pühap.	Abraham	
21 Esmasp.	Tooma päew	Lumesadu.
22 Teisip.	Beata	
23 Keisnäd.	Zohwer	
24 Neljap.	Adam, Gewa	● 5' 9' e. l.
**25 Reede	1. Jõulu p.	
**26 Laup.	2. Jõulu p.	

Pühap. p. Jõulu püha. — Simeon ja Hanna. Eukl. 2, 33—40.

*27 Pühap.	Ewang. Joann.	
28 Esmasp.	Süüta laste päew	Selge.
29 Teisip.	Noa	
30 Keisn.	Daawid	
31 Neljap.	Silwester	● 12 37' e. l.

Laada päewad: 1. Wast-Marmas, 3 p. Alatskivi mõisas, Sahe kõrri juures. — 5. Põrawere lina laat. — 6. Wõõbsus. — 10. Krüüneri mõisas Kambja kihelkonnas Sillaaja kõrri juures, karjalooma, hobuste, põllu- ja aljawiha, poodi-kauba ja kraamilaat. Wõnnus, lina laat, 2 p. Alas, jõulu laat kuni 10. Määril kuu päewani. — 12. Merjamaa. — Wõnnus, esmaspäew ja teisipäew enne jõulu. — 13. ja 14. Wõnnus, lina laat, 2 p. — 16. Wõnnus, lina laat, 2 p. — 20. Orku mõisas Wõnnu karjamõisa juures Kambja kihelkonnas. — 27. Wõnnus, lina laat, 10 päewa.

Kroonpühad,

mis kiriku seaduse järel maa-kirikutes tulewad pühitseda.

- 1) Jüri suu 23. päeval. Keiserliku Majesteeti Keisri proua Aleksandra Feodorowna nimepäev.
- 2) Jüri suu 2. päeval. Keiserliku Kõrguse, Suurvärssti ja Auujärjepärlja Georg Aleksandrowitschi sünnimise päev.
- 3) Sehesuu 6. päeval. Keiserliku Majesteeti, Keisri herra Nikolai Aleksandrowitschi sünnimise päev.
- 4) Sehe suu 14. päeval. Keiserliku Majesteeti Keisri herra Nikolai Aletjanorowitschi troonimise püha.
- 5) Sehe suu 26. päeval. Keiserliku Majesteeti, Keisri proua Aleksandra Feodorowna sünnimise päev.
- 6) Heina suu 22. päeval. Keiserliku Majesteeti, Keisri herra Kõrgema Maria Feodorowna nimepäev.
- 7) Wiina suu 21. päeval. Keiserliku Majesteeti, Keisri herra Nikolai Aleksandrowitschi trooni pärimise püha.
- 8) Talwe suu 14. päeval. Keiserliku Majesteeti, Keisri herra Kõrgema Maria Feodorowna sünnimise päev.
- 9) Talwe suu 26. päeval. Keiserliku Kõrguse, Suurvärssti ja Auujärjepärlja Georg Aleksandrowitschi nimepäev.
- 10) Jõuu suu 6. päeval. Keiserliku Majesteeti, Keisri herra Nikolai Aleksandrowitschi nimepäev.

Wene Keisri Herra suguselts.

Keiserlik Majesteet, Keisri Herra

Nikolai II. Aleksandrowitsch, Wene riigi Tšewaltseja, sünd. 6. mail 1868, nimepäev 6. detsembril.

Keisri Herra Kõrge Ema Keiserlik Majesteet Keiserina Maria Feodorowna, sünd. 14. Novembril 1847, nimepäev 24. juulil; oli abielus Keisri herra Aleksander III-ga, (Jumalad hingama laanud 20. oktoobril 1894).

Keisri Herra Kõrge Proua Keiserlik Majesteet Aleksandra Feodorowna, sünd. 25. mail 1872, nimepäev 23. aprillil, lastatud 14. novembril 1894. Hefent Suurhertsogi Ludwig IV. ja tema abisaaja Suurhertjogina Alice tütar.

Keiserlik Kõrgus, Auujärjepärlja, Jესarewitsch ja Suurvärsst Georg Aleksandrowitsch, sünd. 27. aprillil 1871, nimep. 26. novembril.

Keisri Herra Kõrge Tütred:

Keiserlik Kõrgus, Suurvärsstinna Olga Nikolajewna, sünd. 3. novembril 1895, nimepäev 11. juulil. Keiserlik Kõrgus, Suurvärsstinna Tatjana Nikolajewna, sünd. 29. mail 1897, nimepäev 12. jaanuaril.

Keisri Herra Kõrge Wend ja Kõrge Ned:

Keiserlik Kõrgus, Suurvärsst Michail Aleksandrowitsch, s. 22. novembril 1878, nimepäev 22. nov.

Keiserlik Kõrgus, Suurvärsstinna Ksenia Aleksandrowna, (waata allpool).

Keiserlik Kõrgus, Suurvärsstinna Olga Aleksandrowna, s. 1. juunil 1882, nimepäev 11. juulil.

Keisri Herra Kõrge Daud ja Tädid:

Keiserlik Kõrgus, Suurvärsst Wladimir Aleksandrowitsch, s. 10. aprillil 1847, nimep. 15. juulil. Tema abisaaja: Keiserlik Kõrgus, Suurvärsstinna Maria Pawlowna, sünd. 2. mail 1854, nimep. 22. juulil. Wende lapsed: Keiserlik Kõrgus: Suurvärsst Kirill Wladimirowitsch, sünd. 30. septembril 1876, nimep. 11. mail. Suurvärsst Boris Wladimirowitsch, sündinud 12. novembril 1877, nimep. 2. mail. Suurvärsst Andrei Wladimirowitsch, sünd. 2. mail 1879, nimep. 30. novembril. Suurvärsstinna Jelena Wladimirowna, sünd. 17. jan. 1882, nim. 21. mail.

Keiserlik Kõrgus, Suurvärsst Aleksij Aleksandrowitsch, sünd. 2. jaanuaril 1850, nim. 20. mail.

Keiserlik Kõrgus, Suurvärsst Sergij Aleksandrowitsch, sünd. 29. aprillil 1857, nim. 5. juunil. abisaaja: Keiserlik Kõrgus, Suurvärsstinna Jelisaweta Feodorowna, sünd. 20. oktoobril 1864, nim. 5. septembril.

Keiserlik Kõrgus, Suurvärsst Pawel Aleksandrowitsch, sünd. 21. septembril 1860, nimepäev 29. juunil, oli abielus Keiserliku Kõrguse Suurvärsstinna Aleksandra Georgijewna'ga, († 12. sept. 1891). Tema lapsed: Keiserlik Kõrgus, Suurvärsst Dimitri Pawlowitsch, sündinud 6. septembril 1891, nim. 21. sept. Keiserlik Kõrgus, Suurvärsstinna Maria Pawlowna, sünd. 6. aprillil 1890, nimepäev 22. juulil.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürstinna **Maria Aleksandrowna**, sünd. 5. oktoobril 1853, nimepäew 22. juulil, abielus Kuningliku Kõrguse Suure-Britannia prints Alfred Ernst Alberti, Sachsen-Coburg-Gotha herzogiga.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürstinna **Aleksandra Jossifowna**, sünd. 26. juunil 1830, nim. 23. aprillil, oli abielus Keiserliku Kõrguse Suurwürsti **Konstantin Nikolajewitschiga**, († 13. jan. 1892). Tema lapsed:

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Nikolai Konstantinowitsch**, sünd. 2. webruaril 1850, nimepäew 6. detf.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Konstantin Konstantinowitsch**, sünd. 10. aug. 1858, nimepäew 21. mail. Tema abikaasa: Keiserlik Kõrgus, Suurwürstinna **Jelissaweta Matwrikiewna**, sündinud 13. jaanuaril 1865, nimepäew 5. sept. Nende lapsed: Kõrgused: Würst **Joann Konstantinowitsch**, sünd. 23. juunil 1886, nimepäew 24. juunil. Würst **Gawril Konstantinowitsch**, sünd. 3. juulil 1887, nimepäew 13. juulil. Würst **Konstantin Konstantinowitsch**, sünd. 20. detsembril 1890, nimepäew 21. mail. Würst **Dieg Konstantinowitsch**, f. 15. nov. 1892, nimepäew 20. sept. Würst **Igor Konstantinowitsch**, sünd. 29. mail 1894, nimep. 5. juunil. Würstinna **Tatjana Konstantinowna**, f. 11. jaanuaril 1890, nimepäew 12. jaanuaril.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Dimitri Konstantinowitsch**, sünd. 1. juunil 1860, nimepäew 21. sept.

Kuninglik Majesteet, Hellenide kuningana **Olga Konstantinowna**, sündinud 22. augustil 1851, nimepäew 11. juulil, abielus Hellenide Kuninga Majesteet Georg'iga I.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürstinna **Wjera Konstantinowna**, sünd. 4. webruaril 1854, nimepäew 17. septembril, oli abielus Kuningliku Kõrguse, Würtembergi herzog Wilhelm Jenogen'iga.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürstinna **Aleksandra Petrowna**, sünd. 21. mail 1838, nimepäew 23. aprillil, oli abielus Keiserliku Kõrguse Suurwürsti **Nikolai Nikolajewitschi** Wanemaga († 13. aprillil 1891). Tema lapsed:

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Nikolai Nikolajewitsch**, sünd. 6. novembril 1856, nimepäew 27. juunil.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Peter Nikolajewitsch**, sündinud 10. jaanuaril 1864, nimepäew 29. juunil. Tema abikaasa: Keiserlik Kõrgus, Suurwürstinna **Miliza Nikolajewna**, f. 14. juulil 1866, nimepäew 19. juulil. Nende lapsed, Kõrgused: Würst **Roman Petrovitsch**, sünd. 5. oktoobril 1896, nimep. 19. juulil. Würstinna **Marina Petrowna**, sünd. 28. webruaril 1892, nimep. 28. webruaril.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Michail Nikolajewitsch**, sünd. 13. oktoobril 1832, nimepäew 8. novembril, oli abielus Keiserliku Kõrguse Suurwürstinna **Olga Feodorownaga** († 31. märtsil 1891). Tema lapsed:

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Nikolai Michailowitsch**, f. 14. aprillil 1859, nimep. 6. detsembril.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Michail Michailowitsch**, sünd. 4. oktoobril 1861, nimep. 8. novembril.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Georgij Michailowitsch**, sünd. 11. augustil 1863, nimep. 26. novembril.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Aleksander Michailowitsch**, sünd. 1. aprillil 1866, nimep. 30. augustil. Tema abikaasa Keiserlik Kõrgus, Suurwürstinna **Ksenia Aleksandrowna**, sündinud 25. märtsil 1875, nimepäew 24. jaanuaril. Nende lapsed, Kõrgused: Würst **Andrei Aleksandrowitsch**, sünd. 12. jaanuaril 1897, nimep. 30. novembril. Würstinna **Irene Aleksandrowna**, sündinud 3. juulil 1895, nimep. 5. mail.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürst **Sergij Michailowitsch**, sünd. 16. septembril 1869, nimep. 25. septembril.

Keiserlik Kõrgus, Suurwürstinna **Anastassia Michailowna**, sünd. 16. juulil 1860, nimep. 22. detsembril, abielus Mecklenburg-Schwerini suurherzogi Kuningliku Kõrguse **Friedrich Franz'iga**.

Kirjade ja pakkide postiraha.

Sihthirjade eest on terweš Wenerilqls 7 kop., linnades aga 3 kop. iga loodi pealt postiraha maksta. Riispaela all saadetud trükitööde eest tuleb iga 4 loodi pealt 2 kop. maksta. Kirja kinnistamine maksab peale postiraha 7 kop. Kui kinnitatud kiri posti peal kaduma läheb, siis on kirjasaatjal õigus 10 rubla iga kadunud kirja eest kahjutasumist nõuda. Selle juures ei ole tal muud tarvis,

Kui kinnitamise kviitungi ette näidata. Kirjamartijid saab posti healt, üht 1, 2, 3, 4, 5, 7, 10, 14, 20, 35, 50, 70 kob. ja 1 rubl. Tsemelbatud kirja ümbrikud maksavad $7\frac{1}{2}$ ja $14\frac{1}{2}$ kob. tšt. lahtised postkaardid 3. ja kui vastus ette ära maksetakse 6 kob. tšt. Tsemelbatud ümbrikuid ei või raha saatmisel mitte tarvitada. Postide saatmise eest kuni 500 werstani maksetakse 5 kob., 1000 werstani 10 kob., ja laa uue 1000 werstani alla 10 kob. enam naela healt. Kõige olam hind postide eest, rahtuse ja lauguse heale maatamata, on 20 kob. Kasi äraandmise juures antakse posti pealt 5 kopekiline kviitungi wastu. Kui kasi posti peal laduma läheb, maksab postikvittus saajale kviitungi ettenäitamise heale kasi hinna wälja, aga ainult siis, kui hind saatmise juures üles on antud; lihtvakkide eest, mille hind mitte üles antud pole, ei wastuta postikvittus mitte. Hinnawaki juures peab heakiri „Платное“ (hinnaline) selama ja hind tertwete rublades tähtedeaga üles tähenbatud olema. Vakkid, mille hind üle 5000 rubla kannab, ei võeta posti heal mitte wastu.

«Hakirja» eest, mille juures „Денежное на рубл.“ adressi peale tuleb kirjutada, maksetakse: a) kaaluraha: 7 kob, loobi pealt omamaal ja 10 kob. loobi pealt wäljamaale, b) kinni-tamise raha: kuni 600 rublani $\frac{1}{2}$ kob. rubla pealt; 600—1600 rublani $\frac{1}{4}$ kob. rubla pealt ja veel 1 rubl. 50 kob. kassamaksu; 160, kuni x rubl. $\frac{1}{8}$ kob. rubla pealt ja veel 3 rubl. 50 kob. kassamaksu. Peale selle on veel 7 kob. omamaal- ja 10 kob. wäljamaal kirja kinnitamise eest maksta.

Kassiraha võib kirja sees saata kuni $9\frac{3}{4}$ kob., hõberaha kuni 1 rubl. ja kuldraha kuni 21 rubla; raha peab aga nõnda haber naise pandub olema, et ta kviitungi ei anna. Kadumaminemise korra maksab kroonu kviitungi ettenäitamise heale täie summa wälja.

Telegrammid. Telegrammi sõnumite maks on kohesugune: a) hõhjustat. b) maks iga sõna eest. Hõhjustat. terme Wenemaal on 15 kob. Maks iga ühtku sõna eest on 1) linnades 1 kob. 2) laasle Euroopa-Wenemaal kohta ja Kaukasiasse 5 kob. 3) Asia-Wenemaal 10 kob.

Stempelmarginid. 80-ne kopekiline stempelmark tuleb panna: wolikirjade, sündimise-, ristimise-, laulatuse- ja surutähtede heale, siis ka palwe- ja laetusekirjade peale laasle kohtusse. Wastuse kartwis tuleb veel teine mark à 80 kob. walmekiriale juurde panna.

Kviitungide heale, mis üle 5 rubl. läheb, on 5 kopekiline stempelmark panna, millest kviiteerija oma nime läbi kirjutab.

Tegasiwaade 1896 ja 1897 aasta pääle.

Sälle on üks aasta ajamerde woolanud ja mööda läinud kõigi tumedate ja rõõmsate tundidega. Mis ta meile paha toonud ehk armast loonud, see kõik on mine-wiku süle wajanud. Aga mälestus — ei see kustu. Mi-häkti rõõmsad kui ka kurwad tunnid jätab järel meie südameksse järele, jäljet, mis meile meelde tuletawad õnne- ja mureaegasid, õnneaegade juures meid mõtlema pan-nes, et niisuguseid veel tuleks, mureaegade juures, et niisugused meid sel aastal mitte enam kurwastama ei pääsels. Aga siiski — tulgu, mis tuleb, ehk olgu, mis on — tänuga peame wastu võtma, mis helde taewa-Isa meile saadab. Tema on meile truust Isaks, olgem meie siis ka tema sõnakuulelikkudeks lasteks, kes ei nurise ega wärise, kui elukoorem raskesti rõhub ja liusatuksi palju on. See kõik tuleb meile hääts.

Heidame nüüd oma pilku mööda läinud aasta pääle ja waatame lühidelt, mis ta toonud. Kõige päält paistab meile filma ja tuleb meelde meie Armulise Keisri Herra ja Proua reis 1896 aasta sügisel wäljamaale, nimelt Saks, Austria, Daani, Inglise ja Prantsusemaale. Seda toredat wastawõtmist, mis Meile igal pool, iseäranis aga Prantsusemaal, osaks sai, ei ole meil mitte wõimalik pikalt laialt kirjeldama hakata, sest et see kirjeldus terve kalendri täis täidaks. Miipalju ainult tähendame, et sarnast was-tuwõtmist veel ial ega kellegile kufogil pool enne pole osaks saanud. See oli ühe sõnaga ütelda: suurewiiiline. — Suure rõõmu osalises sai meie noor Keisripaar 29. mail 1897, mil Sumal Keiserinna Majesteeti teise tütrekesega õnnistas, tallele pühas ristimises Tatjana nimeks pandi.

— 16. webruaril 1897 pühitses terve Ewangeliumi usu kogudus tähtsat päewa — tähtsa usumehe Wiiliy Melanchthoni 400-aastast sünnipäewa mälestust, sest usupühastamise juures on tema koht Lutteruse kõrwal. Ta oli suur koolimees, aga ka rahumees. Rahumees ta oli, aga suure osa omast elust pidi ta just sõdimisele ohwerdama, ei mitte raudmõõgaga, waid usumõõgaga. Ja see mõõk oli teraw Melanchthoni käes. Armastus Kristuse ja tema Ewangeliumi wastu oli Melanchthoni südames alati puhas kui tuli. Waiksesti ja õndsasti lahkus ta 19. aprillil 1560. Tema ihu on põrmuks saanud, aga ta waim elab, ta töö kestab edasi. Kehtu selle suure mehe mälestus mellegi kustumata ja kehtu meil kõrwa ta sõnad: „Olge ühel meelel, siis olete tugewad!“ — Märtsikuu sees pääses Türgi ja Greekamaa wahel sõda lahti. Ju mitu aastat oli Türgi walitsuse all olemas Kreetas saarel Kristlaste eluraskets muutunud, sest et Türglased sääl kõitsugu wägiwalla tööd tegiwad. Greekamaa ei suutnud seda enam kauemine päält waadata, waid saatis prints Georgi käsu all sõjawäge sinna, et saart Türglaste walitsuse alt wabastada. Aga suureriigid astusiwad wahela ja takistasiwad Greeklasi selle juures. Nüüd ei jäänud Greeklase muud nõuu üle, kui Türgile sõda kuulutada, milles ta ise aga löödud sai, sest et end selleks wähe oli ette walmistanud, ja et soldatid wäga suured argpüksid oliwad, kes Türgi kuulide eest plehtu paniwad. Suureriikide nõudmise pääle jäeti sõda katti, aga rahusobitused kestawad weel praegu — augusti kuul — edasi. — Inglismaal pidustati juunikuul kuninganna 60-aastast walitsuse jubileumi, mis kauniste korda läks. Niisama ilusasti läks Saksamaal keiser Wilhelm I. 100-aastase sünnipäewa mä-

lestamine korda. — Norra õpetlane Ransen ja Rootsi õpetlane Andree on põhjanaba teed leida katsunud. Esmene käis laewaga ja on ju tagasi tulnud, ennegi ilma, et naba leidnud oleks, teine läks õhulaewaga ja ei tea ta si praegu weel keegi midagi. Kas ta sihile jõudis ehk weel üleüldse elab, on teadmata. — Meie suures riigis on 1897 aastal mitmed suured walitsejad käinud. Efti Austria keiser, siis Saksa keiser ja wiimaks Prantsuse wabariigi president Faure. Kõitide Kõrgete Kõlalistest wastu võtmine oli wäga südamlit, iseäranis aga Faure oma. Tema Peterburis wiibimise ajaks — mil ka nende ridade kirjutaja sääl wiibis — oli päälinn otse ilu ja hõiskamise mereks muutunud. Rahju et pikemaks kirjelduseks ruumi pole.

Pöörame lõpuks filmad tiisa todumaa poole, siis näeme, et siingi elu mitmeti on edenenud. Nimetada on Pärnu, Wiljandi, Walga raudtee awamine. Ka Tallinnast tahetakse Wiljandisse raudteed ehitada — lootused seks on hääd. — Meie ajalehtede kestel pole suurt muudatust sündinud, olgu siis, et Postimees enesele uue toimetaja, cand. jur. J. Tõnissoni, toimetajaks on saanud. Selti elu õitseb kaunisti, iseäranis on mitu uut põllumeeste selti juurde tulnud. Põltsamaal tahetakse põllutöökooli asutada; kahju ainult, et selle juures rahwa soowi filmis ei peeta ega tähele ei panda. — Ka kurwastus on meid kodu otsinud. 2. mail sündis Puta jaama juures suur raudtee õnnetus, mille juures palju inimest surma sai. — Meie muidune elu edeneb jõudsasti; koolid teewad kasuga tööd ja kirjandus ajab mõnegi ilusa wõsu. Loodame, et tulewik melle weel paremat wilja kannab, seni aga palume: „Issand, õnnista ja hoia meid!“

Neiu mõti tiiger?

Amerika kirjaniku F. M. Stocktoni järele W. Grünsfeldt.

I.

Kord elas kuskil üks poolmetelit kuningas, kelle aimdused kombetest ja õigustest ainult kaugete naabritega läbitäimise tõttu vähe wiilitud olivad saanud. Ta oli suure kujukuseõimu ja ohjeldamata walitseja annetega. Oma naabrite juures oli ta awaliku teatri fiskefadmist tundma õppinud ja siis niisuguse ka oma päälinnas ehitada lasknud. Siin ei pidanud päältwaatajad aga mitte surijaid loomadega mõtlejaid eht kriisliisi usukannatajaid nägema, ei, seda teatrit tarwitati siin otstarbeks, mis rahwa waimujõudu pidi harima ja ülendama. Kõik see terve teater oma määratud rõdudega, oma saladuslike täifudega seisis luulelise õiguse teenistuses, mille läbi kuriteud karistatud ja woorused ja hädused palga saidwad, — saatuse erapooletu otsuse järele.

Kui mõne riigialama pääle mõne kuriteu pärast koetus tõsteti, mis lühalt nii tähtjas oli, et kuningas tähelepanemise oma pääle tõmbas, siis kuulutati awalikult, et saatuse ühel määratud päewal tema üle „kuninga areenas“ otsuse pidi andma. See hoone kandis oma nime õigusega, sest kui ka selle worm ja plaan wõõrselt oli laenatud, selle tarwitamise wiis tuli aga ainult kuningas pääajust.

Kui rahwas end rõdudele oli kogu kogunud ja kuningas oma õuefonna keskel areena ühel pool küljes kõrge trooni pääle istus, andis ta märgi. Selle järele läks tema jalgade alt üks uus lahti ja säält astus kaebduse-

alune areenasse. Otse tema wastu, areena teises seinas, oli kaks tarwa päält ühesuurust ja ühesugust ust üksteise kõrwal. Kaebdusealune pidi otseti nende uste juurde sammuma ja ühe nendest lahti tegema. Ta mõis lahti teha, kumba ust ta tahtis, määrust siin ei olnud, ja nii seisis otsus täiesti saatuse käes, nagu ju ülemal tähendasin. Tegid ta ühe uste lahti, siis tuli säält üks nälgane tiiger wälja, kõige wihasem ja metslikum loom, keda oldi saadud. See tormas kohe kaebdusealuse kallale ja kiskus teda ta süü eest tükkidelt. Waewalt oli kuritegu seda wiisi otsustatud, siis kõlas leinalugu, kõlas matusekell ja nutunaeste hulumine areena äärest. Lagemata päält kuuljad lästiwad siis norus pääle ja kurwa südamega pilkamisi kodu poole, selle üle kurwastades, et üks nii ilus noormees eht nii lugu peetud wanane selle koleda saatuse osaliseks oli saanud, seda ära oli teeninud olnud.

Uga kui kaebdusealune teise uste lahti tegi, siis astus säält üks neiu wälja, nagu kaebdusealuse aastate ja seisu järele paremat enam walida ei mõinud, ilus ja armas, ja sellega sai ta siis filmapiil ta ihuüütuse palgaks paari pandud. Nagu teisel korral, nii sündis ka siin otsuse täidesaatmine kohe säälsamas paigas — areenas eneses.

Koorilauljate ja neiude saatusel, kes pidulikust tantsumuus edasi liikusiwad ja fuldsed sarwede pääle laulusid puhusiwad, astus preester areenasse, lähenes sellele kohale, kus paar üksteise kõrwal seisis, ja laulatas neid. Siis kõlas rõõmsate pulmakellade heli, rahwas hõiskas hurra! ja lapsed riputasiwad lillesid ilmasüüta mehe ette teele, kes oma lautatatud naese kodu wiis. See oli kuningas tark ja erapooletu wiis õiguse mõistmise juures.

Rahvas armastas selleaolisi pidustusi üliwäga. Kui nad ühel niisugusel suurel kohtupäewal kogu kogustwad, ei teadnud nad ial, kas toledat weremängu ehk rõõmsat pulma näha saawad. Selle teadmata olefu pärast oli see asi tole põnew; rahwahulgale tegi see ettetulek rõõmu ja teegi mõtleja inimene ei suutnud selles ületohut leida, sest et oisus olnud ju taebtusealuse enese täes?

Sel poolmetslilul tuningal oli tütar, kes nii ilus oli, kui ta kõige ilusam ettesujutamise mõim, ja niisamaguse tulise ja walitsusehimulise meelega kui tuningas ise.

Kuida lugu harilikult ilka on, oli neiu tuninga filmaterals ja ta armastas teda enam kui terwet maailma.

Kuninga õueametnikkude keskel oli üks noormees, ilus ja armas, aga alamast soost, nagu romanifangelased, kes tuninga tütreid armastawad, ilka on. See tuningatütar oli aga oma armastajaga wäga rahul, sest see oli kõige ilusam ja wahwam mees terwes tuningariigis, ja neiu armastas teda wäga palawalt, ehk küll selle palawuse sees nagu midagi metslikku peitus. Mitu kuud edenes see armastuse lugu õnnelikult, kuni tuningas ühel päewal selle jälgele sai. Ta ei wiimitanud ega wankunud mitte, kohusetäitmise jaoks sammusid teha. Noormees pandi tohe finni ja määrati üks päew, mil saatust tema üle „tuninga areenat“ pidi otsuse andma. See oli muidugi teada haruldane sündmus ja kõik ootaswad suure põnewusega otsustawat päewa. Niisugust lugu ei olnud ennemini weel ial ette tulnud; weel ial enne ei olnud üks alam julgenud tuninga tütre pääle filmi heita. Pärast muidugi sai see lugu üena igapäewasets; aga sel korral oli see alles uus ja imestust äratam.

Kõik tuningariigi tiigripuurid otsiti läbi, et otsuse

täidesaatmise jaoks kõige tugewamat ja wihasemat looma leida. Ja neiu hult terwel maal, kes noored ja ilusad oliwad, sai hoolega läbi waadatud, nimelt asjatundjate poolt, et noormees enesele kohalise pruudi saats, kui saatust teda selle osaliseks pidi määrama. Küll teadis igaüks, et tegu, mis taebtusealusele süüts anti, tehtud oli. Ta oli printsessi armastanud ja ei salanud seda sugugi, ta printsess ei teinud seda, aga tuningas ei oles ial rahul olnud, et niisuguste põhjuste pärast tema kohtupidamise wiis, mis kõigile suurt rõõmu tegi, lõrwale oles jäetud saanud.

Määratud päew jõudis lätte. Egidalt ja kangelst wrolas rahwast kogu, igaüks tahtis otsusetundi oma filmaga näha. Rõdud ja ruumid oliwad üleni inimest täis, ja need, kes enam järe ei mahtunud, pidiwad müüri wäljamine ääre taga seisemisega leppima. Kuningas ja ta õuetond istuswad oma platsil — kassiluste wastu.

Kõik oli walmis. Anti märk. Kuninga trooni kohalt alt areena ääre seest läts üks lahti ja printsessi kallite sammus areenasse. Ta oli nii ilus, et imestusesumin läbi rahwaridade täis. Waewalt pool kõigist päältwaatajatest oliwad teadnud, et üks nii ilus noormees nende seas elas. Mis ime, et printsess teda armastas! Kui tole aga noormehele niisugusel toledal seisukohal wiibida!

Kui noormees edasi sammus, keeras ta end ümber, et tombe järele tuninga ees kumardada. Aga ta ei mõelnud selle juures sugugi tuninga ligiduse pääle, ta filmad wiibiswad printsessi näol, kes isa paremal käel istus. Kui neiu loomus mitte nii poolmetslil ei oles olnud, ta ei oles mitte fira tulnud, nüüd aga ei tahtnud ta sellest lõbust mitte ilma jääda. Sellest filmapilgust

saadik, mil otsus oli tehtud, et ta kallima üle saatus „areenas“ otsuse pidi andma, oli ta ööb ja päewad ainult selle suure sündmuse ja selle tagajärje päale mõelnud. Et tal enam mõju, mõimust ja iseloomu kindlust oli, kui fellelgi teisel, kes ial niisugusest loost osa mõtnud, siis oli ta teinud, mis teegi enne teda teha ei olnud julgenud — oli uste saladuse wälja uurinud. Ta teadis, misuguse uste taga tiiger, misuguse taga neiu ootas.

Ta ei teadnud mitte ainult seda, misuguse uste taga neiu wiibis, kes walmis oli hiilgawalt ja punastades wälja astuma, niipea kui uks lahti tehti, ta teadis ka, kes see neiu oli. Ta oli üks kõige ilusamatest ja armsamatest õuepreilite seast. Printsess ei tundnud teda mitte ainult, ta wihtas teda. Ta oli sagedasti näinud ehk wähemalt nägema arwanud, et see ilus neiu tema kallima päale imestawaid pilkusi oli heitnud, ja mõnikord uskus ta koguni, et neid pilkusi ta tähele pantud ja wastatud oldi. Siin ja sääl oli ta neid ta koos rääkima näinud, küll ainult filmapilgu, aga eks saa filmapilgugagi üksteisele palju ütelda! — Wähest rääkisiwad nad koguni ilmasüüta asjadest — kust mõis printsess seda teada? See neiu oli oma filmad üles printsessi kallima poole tõsta julgenud ja sellepärast wihtas printsess teda nüüd kõigest südamest.

Kui noormees end ümber teeras ja printsessi poole waatas, puutusiwad nende piljud kokku. Nii tarretuid filmi, kui printsessil, ei olnud kellegil teisel praegu jün terve salga seas. Aga noormees märkas lohe, et printsess teadis, misuguse uste taga tiiger, misuguse taga neiu seisis. Ta tundis oma armsama loomu ja uskus kindlasti, et see enne ei olnud järele jätnud, tunni uste saladust tundis,

mis muidu kõigil saladuses oli, isegi tuningale. Noore mehe ainus lootus seisis selles, et printsess selle saladuse wälja uuriks, ja kui ta talle nüüd otse watas, teadis ta, et printsessil see tõeste oli korda läinud.

Sääl küsis ta rattu ja põnewalt pilgugu: misugune? Kui ta seda waljusti sõnadega oleks küsinud, seegi poleks selgem olnud. Silmapilkugi ei olnud kaotada. Rattu kui wäl oli küsimine langenud, niisama rattu pidi wastus tulema.

Printsessi parem käsi puhkas ta ees põstertatud wõre pääl. Ta liigutas kätt rattu paremale poole. Ainult wastust ootaw noormees nägi seda. Kõikide nende filmad wiibisiwad ainult all areenas seiswa nooremehe pääl.

Noormees võõras end ümber ja sammus kiiresti läbi tühja ruumi. Iga süda seisis, kõik pidiastwad hinge finni, iga film wahtis liikumata ainult alla nooremehe päale. Ilma et filmapilkugi oleks wiititanud, sammus ta paremat kätt seiswa uste juurde ja tegi selle lahti.

Pääsi meie loo juures on nüüd küsimine ja selle wastamine: „Kes tuli säält udest wälja? Kas neiu wõi tiiger?“

Wida enam selle küsimise üle järele mõtleme, seda rastem on selle päale wastust leida. See küsimus nõuab inimlise südame uurimist, mis meid kirgede kõige harulisesasse labirintisse wiib, kust raste on wäljapääsemise ust leida. Mõtle järele, armas kalendri lugeja, aga mitte nii, nagu oleks selle küsimise otsustamine sinu woli all, waid nii, et palawa wereline, poolmetelik tuningatütar, selle hinges meeleheitmise leel armufadeduse tulega ühte sulanud, selle otsuse pidi andma. Tema oli armsama kaotanud, aga kes pidi ta omale saama?

Kui sagedasti oli ta unes ja ilmsi metstus ehmatu-

ses püsti karanud ja selle toleda mõttega mõidelnud, et ehk noormees selle uste saab lahti tegema, mille taga werejõnnuline tiiger ootab.

Uga veel palju sagedamini oli ta teda teise uste ees näinud! Ruda oli ta oma rakletes unenägudes haimbaid tristanud ja juukseid rebinud, kui noortmeest rõõmu pärast wärisema nägi, kui uuesti neiu wälja astus. Ruda oli ta süda närimas walus põlenud, kui nägi, kuida noormees sellele neiule vastu tormas, selle filmad järeksid ja põsed õnne pärast õhetasid; kui noormees ta uuesti wälja tõi, uuesti kingitud elu ja õnne pärast särades; kui ta rahwa rõõmuhõiskamist kuulis ja pidukellade maheli ta kõrwu kostis; kui ta preestrid nägi ühes rõõmsate pulmaliistega, kuida see noore paarile ligines ja neid tema filma all meheks ja naiseks laulatas, ja kui siis noorpaar lilledega külmunud teel areenast rahwa hõiskamise saatusel lahkus, kuna tema meeleheitliski kisa keegi tähele ei pannud!

Kas ei oleks sarnatsel lool mitte parem, kui noormees kobe sureks ja õndsas taewas tema päale ootaks?

Ja siiski, tole tiiger, surmatarjatus, weri!

Printsess oli oma otsuse, mida ta filmapilgul teatanud, alles pika mõitlemise, pikkade uneta ööda järele teinud. Teades, et tema läest seda küsitakse, oli ta oma wastuse kindlaks teinud ja, ilma et filmapillugi oleks wiitunud, lähtis paremale poole liigutanud.

Küsimise päale, mis sugune neiu otsus oli, ei saa mitte nii lergesti wastata, ja mina ei taha end ta üffi nii targaks pidada, et selle päale wastuse annaksin; sellepärast panen selle küsimise teile kõigile ette: Kes tuli lahki tehtud uuesti wälja — neiu wõi tiiger? Andke mulle selle küsimise päale lahkesti wastust, auustatud kalendri lugejad!

II.

Peaaegu aasta oli sellest saadit mööda läinud, kui ühel päewal saugelt maalt miis saaditut tuninga paleesse tulwad. Auuwäärt mõõrad saidwad ühe kõrge ametniku ettewiidud, sellele nad auupallitult oma soowi teada andsid.

„Kõige auulisem herra!“ rääkis saatelonna juhatoja, „ühel meie suguwennal on õnn olnud sel tähtsal päewal siin teie auuwäärilises päälinnas wiibida, miss üks noormees, kes julgenud oli oma filmad üles kõrge tuningatütre poole tõsta, ühte neist taheti uuesti awoma pidi, mis teie auustamise wäärt areenas on, ilma et ta teadnud oleks, kas sellest kistja tiiger ehk ilus neiu wälja tuleb. Meie suguwend, ouus, aga ara loomuga mees, kes ta päälmatajate teatel wiibis, on nii suuresse ärewusse sattunud, et ta sel filmapilgul, mil noormees ustele lähenenud, hirmu pärast areenast wälja jooksnud, kameeli selga astunud ja nii ruttu kui mõimalik kodu kihutanud.“

„Lugu, mida ta meile tõdus jutustas, pani kõik ärewusse, ainult seda tahetsemine südamest, et ta loo lõppu ei olnud ära oodanud. Meie lootsime nimelt, et warsti selle üle lähemaid sõnumid saame, aga paraku ei tulnud kunigi meie ärareisimise päewani kedagi teie auuwäärt riigist meie juurde, kes meile asja lõppu oleks teada anda mõinud. Wiimaks waliti saatelond ja anti sellele käsk, siia tulla ja küsida: Kes tuli lahki tehtud uuesti wälja, neiu wõi tiiger?“

Kui ametnik auuwäärt saaditute soowi oli kuulund, wiis ta nad siemistesse ruumidesse, kus nad pehmete patjade pääl aset mõistwad, ja kus neile kohwi, tubakat ja mitmed muud karastawad finnitust pakuti. Siis mõttis ametnik saaditute kõrwal istet ja rääkis:

„Kõige auuwäärilisemad mõõrad! Enne kui teile teie

küsimise pääle, mille pärast laugelst maalt olete siia tulnud, wastuse annan, pean teile üht lugu jutustama, mis pärast teist tuntud sündmust sündis.

„Terwel maal, ligidal ja laugel, on tuttav ja teada, et meie suur kuningas naesterahwa iludusest suurt lugu peab ja kõige ilusamad naesterahwad termest riigist kuninganna ja printsesside õueneitsideks on kogunud. Kui mitte kuninga suurt õiguse armastust niisama laialt ei tuntaks, nagu meie õueneitside suurt iludust, siis täits meie riiki wististi kolepalju wõõraid ja ei saaks meil muud tehagi, kui imestajaid wastu wõtta. Seda ei ole palju aega tagasi, kui laugelst maalt üks ilus, mehine prints meie juurde ilmus. Kuningas lastis teda oma ette tulla, wõttis teda armuliktult wastu ja küsis ta reisi otstarbe järele.

Sääl wastas prints, meie kuningliku õuekonna neiude iluduse kiitus olla tema juurde tunginud, ja nüüd olla ta tulnud, et üht nende seast omale abikaasaks walida.

Seda julget wastust kuuldes paisus meie kuninga otsaesisel wihascon üles, ta sai trooni pääl rahutaks ja meie kartsiime kõik, et ta mõne rutulise ja koleda otsuse annab. Ta surus aga määratu suure tahtmiseõuuga oma wiha maha, ja end printsi poole pöördes sõnas ta: „Sinu palwe on kuulda wõetud. Homme lõunaajal saad ühe meie kõigeilusama neiuga paari laulatatud!“

Siis läksis ta meid: „Walmistage kõik homseks pulma wastu siin palees walmis! Juhatage auustatud prints ta tubadesse ja andke talle kõik, mis ta ial soowib. Ka igasugu käsitöölised saatke ta juurde, et ta enesele wõib walmistada lasta, mis pulmadeks tarwitab!“

„Aga majesteet,“ hüüdis prints, „enne kui need ettewalmistused algawad, tahaksin ometi . . .“

„Mitte sõna eram!“ müristas kuningas, „minu täsus on antud, muud ei ole enam tarwis! Mina palusid, mina täitsin — sest on küll! Ela hästi, mu prints; jälle nägemiseni homme lõuna-ajal!“

Kuningas tõusis püsti ja lahkus, kuna meie printsi ta tubadesse saatmise ja talle kõik andmise, mida ta tarwitas. Tema aga oli väga rahutu ja murelik.

„Ma ei saa sellest rutust aru,“ sõnas ta oma saatjate wastu; „millal wiidalse mind neiude ette, et nende testelt kedagi omale wõitsin walida? Ma ei taha mitte üksnes nende nägu näha, maid tahaksin ka nende waimu proowida.“

„Meie täest ei saa ja midagi teada,“ oli wastus. „Mis meie kuningas hääks arwab, seda ta teeb, — muud meie ei tea!“

„Kuninga täst näitab aga väga iseäraline olevat,“ tähendas prints; „minu arwamisega ei tõi see tudagi kokku!“

„Sel filmapiigul lähemes printsiile saatja, teda ta seni ei olnud tähelegi pannud. See oli laiade õladega, rõõmsa näoga mees, kes paremas käes suurt mõõka hoidis, mille tera seliti kandja käewarre pääl seisis. Ta kandis seda koledat sõjariista nii õrnasti, nagu oleks see mõni mägaw laps olnud, siis kummardas ta sügawasti.“

„Kes sina oled?“ küsis prints ja astus samm u tagasi, niipea kui mõõka nägi.

„Mina“, wastas ligineja naeratades, „olen wiitwitate altaja. Kui meie kuningas oma soowisid mõnele oma alamale ehk ka wõõrale teatab, kes nendega wähest mitte rahul olla ei taha, siis pandakse mind tema seltsiliseks.“

Tahab ta kuninga soowi vastu teha, ehk seda koguni tegemata jätta, jääb ta wiivitades seisma, siis waatab ta minu pääle — ja sammub edasi."

Prints waatas talle otja, ja läks, et rättsepp kuue tarwis wõiks mõõtu wõtta. Palju töölist, kingsepad, rättsepad ja kübarsepad, oli terwe öö ametis, ja teisel hommilul, kui kõik walmis oli ja lõunatund lähenema hakkas, küsis prints uuesti, mil teda neiudega tutvustataks.

"See on kuninga asi," wastati talle, "meie ei tea sellest midagi."

"Kuninglik Kõrgus," sõnas mõõgamees ja kummardas alandlikult, "olge nii lahke ja katsuge selle mõõga terawust!" Selle juures listus ta ühe juustefarwa oma pääst ja lastis seda mõõgatera pääle langeda, kus ta kohe tatti sai lõigatud. Prints nägi seda ja pööras end ümber.

Nüüd tuliwad ametnikud, kes teda palee juurde saali pidiwad saatma, kus laulatus olema pidi. Kuningas istus ilus ja uhkuses trooni pääl, tema ümber kõrged auukandjad, ametnikud ja sõjamehed; tema ette jäi prints seisma, kummardas ja sõnas:

"Majesteet, enne kui . . ." Aga juba oli üks teener ta juurde astunud ja sidus pika siidirätikuga ta suu finni, nii et ta enam edasi rääkida ei saanud; siis sidus teener rätiku ta tema filmade ümber, nii et ta enam midagi näha ei saanud, ainult kuulmise ja hingamise tarwis jäeti augud; selle järele sidus teener rätiku otjad lõwasti finni ja läks siis eemale.

Kõrku tõstis prints kae üles, et siidisiidet filmade ja pöö ümbert ära tiskuda, sääl kuulis ta oma kõrwal mõõgamehe häält, kes sõistas: "Ma olen siin, kõrgus!" ja wärisedes lastis ta kae jälle kõrwale langeda . . .

Nüüd kuulis ta preestri häält ja oma kõrwal siidiriiete kerget kahinat — laulatus algas. Preester nõudis, et ta oma kõrwal seiswale neiuale läbi andsu, ja õnnearin täis ta kehast läbi, kui õrna, piskest, pehmet käest oma pihus tundis. Siis küsis preester maa tombe järele esiti neiu käest, kas ta printsi oma meheks soowiwat, mille järele kõige muusikalisem, kõige kõlawam ja armsam hääl, mida prints ial kuulnud, tasakesi "jah" ütles.

Nüüd woolas printsi kätt weri südamesse, see hääl ja puudutamine joowastas teda, pääle selle seisis mõõgamees tema kõrwal. ja nii ütles ta siis kindlasti "jah".

Preester tunnistas selle järele nad meheks ja naiseks. Printsi kõrwalt kostis tasane kahin, ta listus sideme filmade eest ja pööras end ümber, et oma abikaasat wadata. Tema kõige suuremaks imestuseks ei näinud ta aga kedagi — ta seisis üksi päinis. Imestades ja tummalt wahtis ta tühja õhu sisse.

"Kus mu abikaasa on?" hüüdis ta wiimaks.

"Ta on siin," wastas kuningas ja saatis printsi ühe usse juurde, mille eest filmapill eesriie ära tõmmati.

Nad astusiwad ühte pitka tuppä, mille wastuseina ääres nelikümmeend noort neiu toredates kleitides seisiswad, kõik ühesugused ilusad ja armsad.

"Siin," sõnas kuningas neiude rea pääle näidates, "siin nende neiude keskel on sinu abikaasa; astu lähemale ja too ta teiste seas wälja. Aga häda sulle, kui sa mõne wõtad, kes mitte sinu oma ei ole — siis pead kohe surma surema! Nüüd ära wiivita, mine ja too oma abikaasa wälja!" Nagu unenäos sammus prints pikkamisi neiude rea eest mööda, siis aegamööda jälle tagasi. Ühegi juures

ei märganud ta midagi märli, mis teda teistest oleks lahutanud: nende riided olivad ühesugused, nad kõik punastatiwad, nad kõik waatasiwad üles ja siis jälle maha. Kõigil olivad püstised ilusad käd, keegi ei lausunud sõnagi ega liigutanud sõrmeotsagi, et talle märku anda; neile pidi küll wiisi wäga walju last olema antud.

„Mis sa wiitwad?“ müristas kuningas, „fui minule täna üks niisugune ilus abikaasa omais oleks antud, ma ei wiitwats filmapiilugi, et teda kaenlasse suruda!“

Üksna segaselt sammus prints weel forra rea eest mööda; see lord märkas ta midagi muutust. Kui ta ühest kõige ilusamast neiuist mööda läks, lehwis õrn naeratus neiu näost üle, kuna tema kõrwal seiswa neiu nägu, mis mitte wähem ilus ei olnud, nagu wähe tufasels läks.

„Et üks nendest minu naene on,“ sõnas prints iseeneses, „see on kindel, aga kumb?“ Üks nendest naeratas! Kas mitte sarnasel lool iga naesterahwas ei saaks naerata, kui ta abikaasa talle läheneb? Aga kas ta naeratus ta mitte rahulemisi ei wõinud awaldada, et prints mitte teda ei walinud ja tema sellega printsi wõimaliku surma- korral mitte kaashüüdlane ei ole? Sellewastu jälle: kas sarnasel korral mitte iga naesterahwas tufasels ei saa, kui ta abikaasa talle läheneb, ilma et rma õigust nõuaks? — Kas ei peaks mitte ta otsaesine wähe kippa minema, kas ei peaks ta mitte iseenelele üttelema: „mina olen see, kas sa seda ei tea, ei tunne? Tule!“ Ei ole ta mitte abielus, kas ei saa ta siis mitte pahasels, kui üks wõõras mees tema pääle waatab, kas ei saa ta siis mitte iseeneses üttelema: „ära wiitwita minu juures, sinu oma on wähe edasi poole, on teine koke — kolmas — neljas! — ära jää mitte seisma!“

Aga siis: minu abikaasa ei ole minu nägu weel näinud — eks ta saaks naeratama, kui talle meeldin, eks tufasels saama, kui talle ta abikaasa nägu mitte ei meeldi? Naeratus meelitab armastajat juurde, tufane olek on wiitwatajale etteheitels! — Naeratus.

„Müüd kuule mu wiitmast sõna!“ hüüdis kuningas walju häälega. „Kui sa kümne sekundi jooksul oma abikaasat mitte reast wälja ei ole toonud, peab ta koke lesels jääma!“ Ühtlasi astus wõõgamees ta juurde ja sofistkas: „Ma olen siin!“

Prints ei tohtinud enam kauem wiitwata ta astus edasi ja wõttis ühe neiu käest kinni. Waljusti kõlastiwad kellad waljusti hõiskas rahwas; kuningas lähenes ja soowis printsi õnne, sest see oli oma õige abikaasa reast wälja walinud.

Moh siis, rääkis ametnik wiie wõõramaa saadiku wastu edasi: kui tele oma kessel wälja armate, kumba neiu prints walis, seda, kes naeratas, wõi seda, kes tufase näo tegi, siis tahan teile ütelda, kes lahti tehtud uksest wälja tuli: neiu wõi tiiger!“

Kõige wärskemate sõnumite järele ei ole wiis wõõrast weel praegugi otsust anda teadnud.

Sa fina, lugeja? Suudad sa mulle tulewa aastani selle küsimise pääle kostust, õiget kostust anda? Katsu!

Seda ja teist.

Kartohwli jubileum. 5. januaril 1896 on 300 aastat sellest saadik mööda läinud, mil Franz Drake suri, kelle tegu see on, et kartohwliid Europas tuttawamaks saiwad. Praegu, mil kartohwel rahwale kõige tähtsamaks toiduaineks on, ei suuda seda mõeldagi, et ta enam kui kolme-saja aasta eest Europas alles täitsa tundmata oli. — Kar-

tohwli kodumaa on Lõuna-Amerika, kus teda Iffiles ja Peruus weel praegu metsades iseenesest kaswamas leitas. Kuuetelstümnennda aastasaja lõpul töiwad Hispanlased teda Staliasse ja Inglased Ißlandi saarele. Aga see kestis märksalt kaua, kuni ta igal pool tutwaks sai. 1616 oli ta Prantsusemaal alles haruldaseks söögiks kuningliku laua pääl. Saksamaal ojas alles 30-aastase sõjawiletus teda rohlem kaswatama. Leipzigi juures ja Preisimaal hakati teda alles umbes 156 aasta eest suuremal määdul kaswatama. Friedrich Suur edendas Pommeri ja Schlesiamaal tema kaswatust sunniwiisil. Alles möödaläinud aastasaja lõpul hakkas tema tõsine kaswatamine sel määdul, nagu teda praegu kaswatatakse. Wenenemaal on walitus weel 1844 aastal auuhindasid andnud, et kartohwli kaswatamist edendada. Praegu on kartohwel aga igal pool tõige tarwilikum toiduaine ja peetakse teda, iseäranis waesemates ringkondades, „poolets leiwaks“.

Wali kaswatus. Salsa kirjaniku Fanny Lewaldi isa oli raudse kindlussega mees, kes oma laste käest karwapäälset käsutäitmist nõudis. Sellest jutustab Fanny lena loo: ja seda sellest ajast, mil ta ju 20. aastane olnud. 1831 aastal oli teda ühesse perekonda tantsupidule kutsutud ja tahtis praegu oma tantsiija käelõrwal läbi saali tantsu keerutama hakata, kui isa teener tuppa astus ja talle käsu tõi, filmapill kodu tulla. Hingetult jooksis Fanny isa kodu, uskudes, et sääl midagi õnnetust sündinud. Kui ta kohtunud näol isa kirjutusetuppa astus, tähendas see rahulikult lahti seiswaksse pääle, mis elutuppa wiis, ja sõnas: „Sa oled äraminnes ukse kinni panemata unustanud. Tee ta nüüd kinni, siis wõid jälle tantsupidule tagasi minna!“

Wari petab. Talumehele oli tühja süü pärast lohtus peksa antud. Külamees kodus küsib, kuida asi läinud. Teine jutustab oma lugu: „Et oli sääl tats saksa. üks oli koguni hää ja mabe; kõit see aeg, mil peksti, rääkis nii armsa häälega: „dai haras hen ko! dai haras hen ko!“ seni kui järele jätsiwad. Teine oli päris lõwi. Tuli siisse ja kätatas nagu metsaline: „Dawo lno!“

Mõttetark ja paadimees. Inglise mõttetark Bearnes astus lord paadis, et end jõest üle wiia lasta. Ülesõitmise ajal küsis ta paadimehelt, kas see armuteadust tunda. „Armuteadust? Et, sellest ei ole ma midagi kuulnud,“ oli wastus. Bearnes wastas: „Kahetsen väga, siis on üks weerand teie elust kadunud.“ Mõni minut hiljem küsis ta: „Teate Teie siis midagi matematikast?“ Paadimees wastas naerdes: „Ei!“ — „Ah,“ hüüdis Bearnes, „siis on teine weerand Teie elust kadunud. Tähe-teadust tunnete Teie aga küll?“ „Ei, herra!“ oli wastus. „Noh, siis on kolmas weerand Teie elust kadunud.“ Otseselsamal filmapilgul pörkas paat taljut vastu ja hakkas wajuma. Paadimees wiskas luue seljast maha ja küsis: „Kas ujuda oskate?“ „Ei!“ hüüdis Bearnes ahastades. „Noh, siis tulge ruttu minu tukile,“ sõnas paadimees, „muidu on kõit neli weerdandit Teie elust kadunud!“

Nali.

Sulgust! Noormees: „Ma nägin täna ime-lis-t und; ma tahtsin Teie suud anda, kui korraga jõgi meie wahelt läbi woolas ja meid lahutas.“

Meiu: Kas siis silda ei olnud?

Worst worsti wastu. Ühes hoburaudteemagunis sündis järgmine lugu. Üks pats proua tuli praegu uksest sisse ja waatas enesele parajat palka. Wiimaks istus ta ühe herra kõrwale, kes selle üle pahaselt sai ja ühele naabrile kõwa sõjse sõistatas: „Missugune elewant!“ Aga sõistamine sündis nii waljul häälel, et seda juurde tulnud proua selgesti kuulda wõis. „Mu herra,“ wastas ta rahulikult. „Teie teate wäga hästi, et hoburaudteemagun nagu Noa laew on, kuhu kõik loomad sisse mahutatakse, ka — eeslid!“

Lapsi wastu s. Tuttaw Inglise keeleuuriija D. Welster kirjutas kord oma tüdrukule eest, kes lugeda ega kirjutada ei mõistnud, tema wanematele kirja. Ta luges selle tüdrukule ette ja küsis siis: „On weel midagi juurde lisada?“ „Ah, herra professor, kirjutage weel juurde, et nad mitte ei pahandaks, et firi nii hõlwasti on kirjutatud.“

A. J. Rehesaar

Jurjewis, Jakobi nultlas nr. 40, soowitab oma walmistehitud mööblid, nii kui **kappid, kummutid, lauad, woodid, sohwad, kohettid** j. n. e.

Wastutan alati oma tööde eest.

Tellimised wõetakse wastu polsterdamise ja treimise tööde pääle.

Walmis **puusärgid** igas moodis ja suuruses.

Hinnad ime-odawad!

Kullassepp



Johannes Kolk



Jurjewis, Kiiutli nultlas nr. 8.

soowitab oma suurt ladu **prilljandi, kuld- ja hõbeasju** söögilaua ja muu tarwituse peale.

Suur tagawara **kuld kihla- ja laulatus-sõrmused,** kuld laulatus-sõrmused paari hind algab **4 rublaga.**

Wõtab tellimised ilusaste ja ruttu ära teha.

Eulega ja külmast ülekuldamine ja ülehõbetamine.

Kraweerib igasugu asju kulla ja hõbeda sisse, ihub nimed igasugu kiwi sisse.

☞ Ostab kuld- ja hõbe asju ja wana rahasid täie hinnaga.

Malok & Marten,

raamatu köitmise töötuba

Jurjewis, Promenadi nultlas № 8,

teeb tööd kõige uuemate masinatega ja kõige paremate kodu- ja wäljamaa materjalist ja soowitab oma kestwaid köitmise töösid, lihtsamaid ja toredamaid, parajaid hinnaga. **Kõiksuguste piltide raamimine.**

Konto- ja taskuraamatute, kooli- kirjutusraamatute ja albumite ladu omast töökojast.

☞ Jätkemüüjad saawad kõige kõrgemad protsendid. ☞



Eduard Kivastik

Jurjewis,

tasku- ja seinakellade kauplus

ning parandamise töötuba,

asutatud Jaanuari kuul 1880 Raatuse uulitsas,
on nüüd ilma abikauplusega

üksi Promenadi uulitsas nr. 11,

Thuni mäe ligikal, = apteegi vastu. =

Suur ladu kõikjugu uurmakri kaup

kui ka jalgrattaid ning mitmesugu muusikawärkiseid.

Kõikjugu uurmakri töösid ja parandamised saavad sealsamas korralikult ja võimalikult odawa hinnaga toimetatud.

Promenadi uulitsas nr. 11.

Kahwli- ja sawi-asjade wabrik

Friedrich Petich,

Jurjewis kalaturul nr. 7.

soowitab:

lihwitub, glaseeritud ja glaserimataid ahjukahwliid, kaminaid, ümargusi ahjusid, ilustusi, medaljonisid, supelwannisid, peenra sisselantimisi, lauaplaatisid, lilleamplid ja waasisid, mitmesugusesse wormis j. n. e.

Wõtab ühtlasi oma pääle kõikjuguaste ahjude tegemisi ja nende parandamisi.

Masina töötamine. Glaaserimise wabrik.

Uus Riia wärwimise töökoda

Raatuse uulitsas nr. 18 ja 20.

Minu töötamise ajal kõige suuremates wärwimise töökodades Riias olen ma näinud, et palju riidet ja ülikondasid Jurjewist ja ümberkaudset wärwimiseks sinna saadetakse. Seal wõtsin ma kuue aasta eest nõuaks siia

Jurjewisse üht

wärwimise koda

asutada, mis kõik auustatud tellijate soowimised täidab, neile saamise kulu (arwata 25 protsenti) maha jääb ja et iga tellitud töö palju rutemalt kätte muretsjetud saab.

Minu ettevõtte on kõigeparemate edenunud, sest tellimisi on nii palju sisse saadetud, et ma ruumi püüdnud pärast nüüd oma wärwimise koda

Raatuse uulitsas nr. 18 oma majas

palju suurendanud olen, ning nüüd kõik tellimised ruttu ja kõige paremate ja korralikult toimetada wõin.

Senni ajani mulle kingitud usalduse eest südamest tänades, palun ma, mind ka edespäi tellimiste läbi toetada.

Hinnad on järgmised:

Pressimine	3 kop. kühnra eest
Pressimine ja raamide pääle tõmbamine	4 " " "
Wanutamine ja pressimine	5 " " "
Wärwimine ja pressimine	10 ja 11 " " "
Wanutamine, wärwimine ja pressimine	12 " " "

Ka wõtan ma kõikjugu meeste- ja naesterahwa ning laste ülikondasid arutatud ja arutamata olekus kõige odawama hinna eest wärwimiseks, pejemiseks ja kunstlikult puhastamiseks vastu. Kuupakkimist

E. Bernstein.

Palutakse lugeda.

Palutakse lugeda.

Wene raamatu ja kirjutusmaterjali kauplus
 F. Päriss

Surjewis, Promenadi uulitsas nr. 9.
 soowitab oma suurt ladu kõiksugusid tarwilikutid
kooliraamatuid,

A. Ilmini maakaardid ja globused.
 Steepel ja Klohwi geograafia raamatuid.
 Jällemüüjad ja wallakoolmeistrid saavad kõrged protsendid.
 Sealsamas saavad ka tellimised kõikide Wenekeelse
 ajalehtede ja ajakirjade peale nende toimetuse hinna
 eest vastu võetud.

Kõik tellimised saavad ruttu ja korrapära-
 liselt toimetud.

J. G. Faure

Surjewis, Holmi uul. nr. 14.

Napsi ja likööri wabrik.

Wiina kontorid on Holmi uulitsas nr. 2,
 Raatuse ehk Koolitare uul. nr. 53 ja Alek-
 sandri uul. nr. 20.

Jällemüüjad saavad odavamalt.



J. Kradt, Surjewis,

uulitsas nr. 4,

naha- ja kondijahu-wabrik,

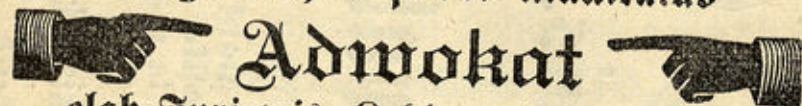
kaubaladu on kaubahoowis nr. 30,

soowitab omast wabrikust kõiksugust nahataupa: üledat nahka, want-
 ritekki nahka, srometnahka, lõõtsanahka, pärla- ja talla-
 nahka, igatsugu nahataupa tingleppadele j. n. e., kui ka masina ri-
 masid Amerika metsähäja nahast.

Sealsamas võetakse ka kõiksugusid nahku parkimiseks vastu
 ja võetakse igat selti tooreid nahkaid.

J. K. Linke,

kõrge kohtu poolt kinnitatud



Advokat

elab Jurjewis, Rodja nultsas nr. 15.

Tema kõnetunnid on:

hommiku kell 9—10,
ja pääle lõunat kell 4—5.

Walmistab **ostu**, rendi- kui ka üürikontrahid
linnamajade ja talukohtade pääle, toimetab kaela- ja
tsiivilprotsessid.

Uurikauplus

ning parandamise töötuba

Jurjewis, Koolitare nultsas nr. 9,
riideturu nultsa nurga pääl.

Suur ladu kõikjugu tasku uurisid, mitme-
suguseid seina- ja äratamise kellasid, kettisid, wõt-
meid j. n. e. Ka wõtan kõikjugu parandamisi odawa
hinnaga wastutamise all wastu. 56 % kuld ja 84 %
hõbe asjad, nagu sõrmused, broshid, nõelad, kõrwa-
rõngad müün odawa hinnaga. Soome-maa kirjutus
materjali ja kõikjugu siseapakkimise paberi ladu.

G. Gelmanowitsh,
uuritegija meister.



L. Bollmer,

kunst-wärwimine ja kemia pesukoda.

Kalda nultsas nr. 4. **Jurjewis** Kalda nultsas nr. 4.

Willast, poolwillast kui ka kõikjugu teist
riiet saab sealsamas kõige uuemate mooduliste eht
wärwidega kõige odawamate hindade eest lühikese
aja sees korralikult wärwitud ja puhastatud.

Kõik riie saab seal wanutatud, pressitud,
raamide peale tõmmatud ja dekateeritud.

Igasugusid meeste- ja naesterahwa üli-
konnad saawad arutud kui ka arutamata ole-
kus kõige lühema aja sees kunstlikult puhasta-
tud ja wärwitud.

Säälsamas kui ka wastuwõtmise kohtades on
mustrid juures wäljawalikus auustatud tellijatele
näha. Wastuwõtmise kohad on: **Aleksandri-**
ja **Ueturu nult. nurga pääl № 11.**
Jõgewa waksali ligibal herra **Kabbal'a**
juures, ja **Tapa** waksali ligidale, herra kaup-
mees **Eller'i** juures.

№ 4. Kalda nult., Jurjewis. № 4.

Warshawi kauba-kontor.

B. Genß,

—== Jurjewis, Käätsli uul. № 14, ==—

soowitab omast suurest kauba-ladust hästi alandatud hindadega kõiksugu **pudu-** ja **ilukaupa**.

Suur wäljawalik teraskaupadest ja kirjutusmaterjalist ning mitmesugustest willa kaupadest.

I. Blum'i

harmonika töötuba,

Jurjewis, Fortuna (wana riideturu) uulitsas nr. 11, wõtab kõiksugu tellimisi harmonika töö pääle wastu, ja parandab wanu harmonikaid, aristonid, esophonid ja mõnda muud mängu-riistastid korrapäraselt ja kõige odawama hinna eest.

Auupakkikult **I. Blum.**

O. Rosenblatt,

Kingssepmeister **Jurjewis,**

Peterburgi uul. nr. 97, (wastu hobuste kliinikut).

Sääl saawad kõiki moodi tellimised saabaste, kam-mashide ja kingade pääle wastu wõetud ja töö hääst, wastupidawast nahast korralikult, ruttu ja odawa hinna eest tehtud ja wanad parandatud.

Pihkwa kaubabank.

Põhjuskapital . . 1,250,000 rbl. — kop.

Tagawara kapital 519,040 „ — „

Wõidujau taga-

wara kapital . 70,915 „ 82 „

Abipangad:

Jurjewis

suure turu ääres, Brocki majas,

Pärnus, Ostrowis ja Windawis

ning

Kommissionär Narwas.

A. Danziger'i auruga wärwimise ja keemikliku pesemise koda.

Töö wastuwõtmise koht Jurjewis

Ed. Friedrich'i

juures Riia ja ueturu uulitsa nurga peal, Thuni mäe all.
Kõiksugused willased ja poolwillased kangad saavad
wastu wõetud:

Wärwimiseks eht wastupidawate wärwidega, ilma
et riie headus rikutud saaks.

Wanutamiseks, mille läbi mitte paksult koetud kangas
paksuks saab ja lõngad willa pääle wanutamisega finni
taetud. Kangeks tegemiseks, kelle läbi wanutud kangal nii-
sama nagu paksul poolkalewil will saab tasaseks triigitud,
nii et kudude nähtawale ei tule.

Pressimiseks ja dekteerimiseks, mille läbi kangas
laialt tõmmatud ja hiilgawaks tehtud saab, pidades ennast
enam tokku ei tõmba ja kangeks tegemisel enam käbaraks ei saa.

Pääle selle teatan oma auusatele töö andjatele, et
minu juures kõik kangad, mida wärwida ja wanutada las-
takse, tubliste ära pestud saavad, nii et lamba rasw ja
õli, mida kudujad tarwitawad, ära aetud saab ja sellega
ka pahemaks saamise ja wärwi kadumise eest hoitud saab.

Töö wastuwõtmise koht Jurjewis
Ed. Friedrich'i juures, Thuni mäe all.

A. Alondson,

Jurjewis, Riia uulitsas nr. 72,

ostab

linu, wilja ja kõiksugu seemnid

ja müüb

inglis

superphosphati,

thomasschlaki,

kainiti,

kondi-jahu,

pollu rannu,

ja täielikult ladust

heeringaid, räimi, soola, kiwisüsa, pun- ja
kiwi-tõrwa, petroleumi, ja kõik materjali
tõrwamise tarwis.



Kardseppa ja lukkuseppa äri H. Kuus.

Kõik tööd saavad kõigeparemast materjalist valmistatud, iseäranis maja- ja köögiriistad. Laua-, seina- ja kõiksugused teised lambid ja metallasjad saavad kullatud, hõbedatud ja bronseeritud. Kõitsugu

luukkuseppa tööd rauast, terasest ja valgest wäsest tehakse hästi- ja odawaste.

Kattuse katmine ja wärwimine ja piksewarrete ülesseadmine toimetakse ruttu ja kõigeparemate.

Parandamisefid hästi ja odawaste.

Ewald Freymuth

Surjewis, Kühn'i nultšas nr. 1
soowitab

kõigeparemat möldre wõrk-riiet.

Ziuhlermeister M. Laurson,

Surjewis, Godja nultšas nr. 12

soowitab oma hästi tehtud tööfid, nii kui: kõiksugusid mööblid, pildiraami liistisid, puusärfisid j. n. e. kõige odawama hindadega.

== Ka wõetakse ehitussetöösid vastu. ==

== Mitaja hädas! ==

Kõige paremaid, hästi passiwaid

kubeme paelu

meeste- ja naesterahwa kui ka laste tarwis, on icta täielikult ladu pääl ning valmistatakse ka tellimise pääle forralikult ja odawasti.

Minu kubeme paelad on tõeste kõige osawamalt tehtud ning palun kõiki tarwitajaid jeda tähele panna.

Sindategija F. Tränkner

endine F. Röpk.

Surjewis, Promenadi nult nr. 1, Barflai platši ääres, Hotel Londoni wasta.

Jurjewis asutatud

Rusnezowi wabriku ladu

Naatuse nultsas nr. 5,

soowitab omaist suurest kauplusest: portselani, klaasi, kiwiriistastid ja petroleumi-lampisid ning ütsikuid lambi-jagusid ja klaseeritud kõõgi riistastid, suuri peeglisid, lambiklaasisid j. n. e. wäiksel ja suurel mõõdul

wabriku hinna eest.

J. Tõnnison,

Jurjewis, Holmi ja Kalaturu nultsa nurga pääl nr. 26.

soowitab kõige odawama hinnaga, kõiksugu kaup: rauda, traati, naelsu, papinaelsu, heeringaid, soola, kiwisüsa, nõõri, nahku, roomasid ja rihmasid, Riia wankre-määret, pun- ja kiwi-tõrwa, asfalti-lakki, rull- ja ruut-katussepapi, ranna saapaid, wikatid, sirpisid, petroleumi, willa ladu ja kõli muud tarwiliku talurahwa kaup.

Ernst Hefftler

Jurjewis, Promenadi nult. nr. 7,

Würtsh-, weini- ja napsikanplus.

Tubakad, sigarid ja paberossid.

Ölle ja weini korkisid.

Gummi- ja kanepi astjaid.

Sõidurattaid (Velocipeded) j. n. e.

Promenadi nult. nr. 9.

Prundi pärgasid (krantsisid) ja tann lilled müüakse suures wäljawalikus ja kõige odawamate hindadega, ka wõetakse tellimisi kõiksugu lillede, lillepärgade ja bufettide pääle masta ja toimetatakse osawaste ning odawaste

W. Kortlang'i

juures Jurjewis, Promenadi nultsas nr. 9, Hefftler'i würtshpoodi kõrwal.

Sealsamas saawad ka matuste tarbeks leinashärpisid odawa hinna eest wälja laenatud.

Gnamostjad saawad kõrged protsendid.

M. Millistfer'i

raamatu-, kirjutus- ja joonetusmaterjali kauplus

Wene nultsas nr. 4, Jurjewis.

Täielik koolitarwituste laager. Kõiksugu kooliraa-matuid, ka pruugitud, wõimalikult odawast, itka saadawal.

A. Holsting, Jurjewis,

Suure turn ääres nr. 16, Pessleri nultšas nr. 26,

soowitab majatarwituseks waha-, stearin-, palm- ja raswaküinlaid, petroleumi, subfrut, siirupit, mett, theed, kõige paremat kohwi, kakao, shokoladi. Soola, Moskwa jahu, heringaid, walmis tehtud suppisid pakistest. Wälja- ja omamaa juustu, kõiksugu worsti, suur laager mainse asju, kuulsat Krimmi weini wennašete Stahl'i käest Peeterburist, head wäljamaa weini, konjak, rum, arrak, kõiksugu napsid, liköörisid ja spiritust, tubakat, sigarid, paberosi kõige parematest wabrikutest.

Kõik kaubad on head ja hinnad odawad.

Jurjewi apteegi-kauba, rohu- ja wärwi-kaupluse kontorid

S. G. Saure, Jurjewis,

Rüütli nult. nr. 6 ja Holmi nult. nr. 2,

soowitab

apteegi kaupa ja rohud

kui ka oma kuulsat

lõnga- ja kanga-wärwid

kõige odawama hinna eest.

Jällemüüjad saawad isearanis lõrged protšentid.

Pühapäewadel on kauplus kella 1 kuni 5 pärast lõunat lahti.



W. Lange end. H. Luck'i

Woodi-, pudu- ja ilusamba kauplus

== Jurjewis, Lueturu nult. № 14, Bliergemuše wastu. ==
soowitab suurel wäljawalikul:

Bruundi tanusid, frantsisid ja loorisid, pitsid, paclad ja lilled, willasid rätta ja jakkisid, korsettisid igas suuruses, ilusa moe järele walmistatud wilt- ja õlg-kübaraid iga hinna eest, ka lastele. Triit- ja õõhammid, kraesid, manshettisid ja maniskid, mis selgest linalest, kui ka neid, mis poollinašest riidest walmistatud. Igas suuruses batist, linasid ja poollinašid taskurättikuid, uut moodi walgeid, muste ja wärwilišid liipsisid, käiksete ja rinna-nööpisid ja igasugust muud pudukaupa. Wihma- ja päewa-warjusid, willasid, punwillasid ja nahast kindaid woodriga ja ilma woodrita. Ilmakuulsaid Men ja Edlich'i kraesid, maniskaid ja manshettisid Leipzig-Plagewikiš.

Hinnad on nii odawad, et nende wastu wõistelda ei saa.

Rukkid, linaseemneid, nisu,

kui ka teisi seemneid, wiljasid ja linn

ostawad ja maksawad kõige paremaid hindasid

R. Willmann & So.

Jurjewis, Peterburi nultšas nr. 96.

Et meie kaubamaja kontori asjatalitustega ühendatud on ja kõige suuremate sadama ja wäljamaa kaubamajadega kaubitšeb, siis on meil alati wõimalik kõige lõrgemaid hinnasid siin maksta. Kes meile waguini wiisi müüb, sellele jaadame korid kodu kätte. Kirjalikkude küsimiste pääle anname alati wastust.

G. F. Emmerich'i naha wabrik

Turjewis,
Tallinna uulitsas nr. 2, oma majas.

Naha-kauplus

kaubahoowis nr. 18,

soowitab nii hästi oma wabriku, kui ka
Peeterburi nahkaid, kõikugu ka-
mashide päälisnahkaid kõige kuul-
samatest wabrikuteest.

Sealsamas ostetakse kõikugu
parfimata nahkaid ja toimetatakse kõik-
sugu nahkade parfimist.

Universitet'i paberosifekstasid
(hülfsid), mis Turjewi esimeses mehanikus paberosi-
festa wabrikus Holmi uulitsas nr. 7 valmistatud,
wõib igast suuremast weini ja würtsi kauplusest kui
ka sellest ülemal nimetatud wabrikust saada.

S. v. Wigašewitsch.

Turjewis, Holmi uulitsas nr. 7.

J. Roots,

saiapagar = meister,

Turjewis, Tiigi uulitsas nr. 25,

tüpsatab iga päew kaks korda saia kõige paremast Moskwa
püülitahust, ja väga häid kooksid; wõtab ka tellimisi pidude
tarbeks wastu, mis kõik hästi ja korralikult toimetatud saab.

Püsside tegemise töötuba,

Turjewis, suurel turul nr. 14, Gorushkini majas,
Bokownewi kaupluse kõrwal, hoowis.

Jahipüsside, kõigesuguste teiste püsside, pistolite ja
rewolwite tellimisi saawad wastu wõetud ja hool-
saste toimetatud.

N. Sahn,

püssitegija meister Peterburgist.

V. K. Peterson,

kaupmees.

Turjewis, Tuure-turu nultsas nr. 9,
(Raatusse ees),

soowitab kõige odawama hinna eest kõigesuguseid jooda-
waid ja kiriku wiinasid, suurt suhkrut, kohwi- ja
theeladu, puuwilja, riisi tangu, Moskwa jahu,
kõigesuguseid konfektisid, sardinaid 30 kop. toos,
heeringaid, kilusid, silka, lakki kala, kawiari ja
peale selle veel igasugust kaupa.

A. Girt,

II. gildi kaupmees.

**Turjewis, Uue-turu nultsa ja Turu
nultsa nurga pääl, nr. 2,**

soowitab maja tarwituseks väga hääd kaupa;
mitmet seltsi kohwi, theed, suhkrut, tubakat, ja
heeringaid, ka püti wiisi, soola ning ka Moskwa-
johu, kotti wiisi pärmu wabriku hinnaga, ja muudu
kõ koguust würtsi kaupa.

**Kõiki kaupa on kõige odawama
hinnaga saada.**

Tallinast
1896 aastal est-
men auhind,
suur kuld au-
raha.

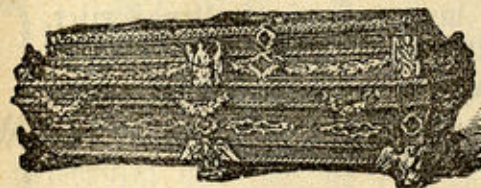
Nischni-Nowgo-
robs 1896 aastal
kõituse täht.

Kaarma wiina kontor

Turjewis, hotel Bellewiiis,
(liiwisilla otlas),

soowitab oma kullsat auruga puhastatud wiina, mis Peter-
burgi ja Moskwa wiinadega ühewääriline on.

**Kõik teised joogikaubad suures wäljawalikus,
Hääd ja odawad.**



J. Moritz.

**Turjewis, Jaani ja Toomekraawi nult-
nurga pääl, nr. 1 ja 2.** (Barklai platsi taga),
soowitab oma

suurest punsärgi ladust

punsärkisid, ja walmistab neid igal ajal toredal, kui ka
lihtsal wiisil odawa hinna eest.

Säälsamas on ka alati kõiksugu punsärgi ehteid:
plaatisid, ristisid j. n. e. saada.

Aueste awatud!

Suur moodu- ja rõiwa magasin

Jurjewis,

J. Liebesmann,

Nr. 4. Aleksandri uulitsas. Nr. 4.

Soowitan oma auustatud ostjatele kõige odawa hinnaga:

Willast ja poolwillast kleidiriiet, kleidiparhi, woodiparhi, kretonni, siitsi, willased tekkisid, pikeetekkisid, willased suuri rätkisid, siidi rätkisid, siitsi-rätkisid, linast riidet, madapolami, poollinast riidet, laudlinasid, kätterättid kõiksugu sorti. Päewa- ja wihmawarjusid, hammed, maniskid, kraed, manshettid, korsetid j. n. e.

Kõige suuremas wäljawalitus ja odawate hindade eest

talwe- ja suwemütsisid,

== wilt- ja õlekübaroid j. n. e. ==

*** Wäljamüüjatele kõige odawamad hinnad. ***

Annupakkikult **J. Liebesmann,**

Nr. 4. Aleksandri uul. Nr. 4.

Jurjewis,
Bariklai pl. taga
Wana uul. nr. 6.

A. Keils

Jurjewi

üliskooli arstiriistade meister.

Suures wäljawalitus on saada:

kappu ja nummertamise masinaid, aadrirandu, hobusehamba rasplid, fabjanuge ja tangisid, liipmise tornsid, hamba- ja silmatangisid, kubeme ja jookawatõbe paelasid.

Kõige paremast terasest walumistatud naesterahwa käärisid, habeme- ja tasku-ungasid.

Pääte sellewõtan tellimisi kõiksugu terasriistade pääle wasta ja toimetan ka terasriistade parandamisi, poleerimisi, nikeldamisi ja karastamisi ruttu ja odawaste.

Aleksander Puusik.

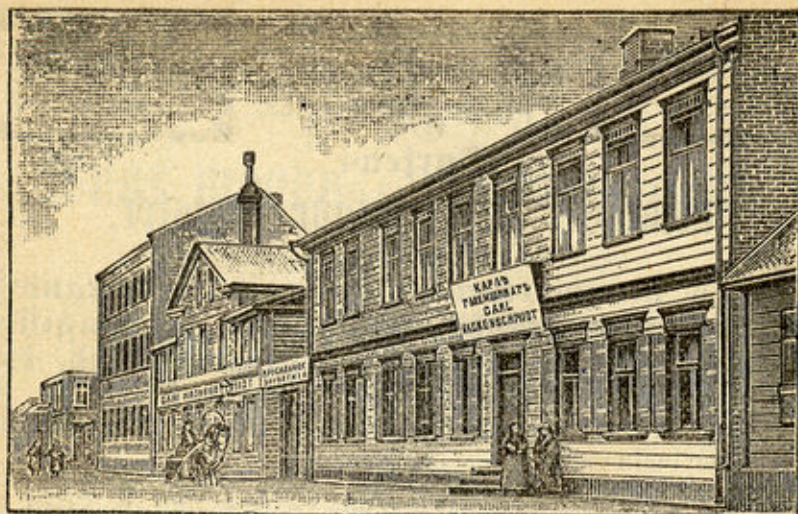
Raua, terasje- ja wärwikauplus

Jurjewis,

Peterburgi uulitsas, nr. 1, Henningi platssi juures,

soowitab kõige odawama hinnaga: kõiksugu raua-, terasje-, walge- wase- ja wärwikaupa; adrasid ja adraajagusid, shitustarwitusi, tööriistu, wankri teljesid ja wedrusid, kettisid, naelu, traati, rauda; rand-, tsinki, ja tinutatud plekki, aknaklaasi, maadri- ja lõnga wärwi, wärnilsat, kõiksugu õli ja lakki, maaldripintsid, liimi, portlant-tsementi, kipsi, kattule- ja seina-pappisid rullides ja tahwlires, deksimal- ja laua-kaalusid, waekausisid, proowitud ja proowimataks kaalud, waabatud ja tinutatud kõõgi- ja majariistad, lampisi, püsisid, rewolwrid, patronid j. n. e., j. n. e.

Sealsamas saawad ka alama hinnaga lühikeste ajaga lõngad, tangad ja rõiwad ilusaste wärwitud, wanutatud, pressitud ja trükitud.



Karl Hackenschmidt'i aununga wärwimise wabrik

Jurjewis, Laatsareti nultitsas nr. 1 kuni 7.

Wabrik on asutatud 58 aasta eest.

Ministeriumi suur hõbe aunuraha.

Toimetab **K r a a s i m i s t**

nüüd nne suure korraliku ja täieliku sisseseadmise läbi, nii et igaüks warsti korda saab ja mitte tühjalt tagasi sõita ei pruugi.

K e t r a m i s e w a b r i k

on väljaproovitud kõige paremate, uuemate leiduste järele walmis-
tatud masinatega sisseseatud, nõnda et võimalik on kõige peenemaid
ja kõige jämedamaid ühetaolisi lõngasid tehrata. Korntamist toime-
tatakse 2, 3, 4, 5 ja 6 keeruliseks.

Karl Hackenschmidt

Jurjewis Laatsareti nultitsas nr. 1 kuni 7.

Kudumise wabrik

koob riidet 1 kuni 3 arshinat laia ja igat kirja ja moodi. Suured
rätikud footakse igas laiuses ilma kehtõmbelujeta.

W a n u t a m i n e

siinnib aurnuwäel igasuguste kangaste ja rätikute juures kõige paremal
wiisil, ning on võimalik toodud töösid weel seltsamal päewal kätte saada.

Willased ja poowillased riided,

loodukoetud ja poeriided saawad tükides wõi ka terwelt kõige ilusa-
mate wärwidega korralikult wärwitud ja dekateeritud, nõnda et
nendesse wiimalektsid ei teki ja läik mitte ei kao. Siidised ja
poolsiidised kleidid, rätikud ja pitsid ei saa mitte üksnes kõige ilusa-
mate wärwidega wärwitud, waid saawad ka kunstiteel rohtudega
pestud ja ilutõõs korrapärast kaunistatud.

Terwete palitööde ja uniwormide wärwimist.

toimetatakse nii, et nad pärast mingil moodul märja wõi kuiva
läbi ennaft kokku tõmmata ei saa.

Lahitiseid willu, willast lõnga

wärwin kõigis wärwides eht ja igas karwas, nõnda kui neid pöranda
riieteks, wooditehtideks, saani- ja wanfritehtideks tarwis läheb.

Riiete trükkimist

willaste, poolwillaste ja siidirätikute pääle toimetan kõige uuemate
ja ilusamate kirjadega.

Lõnase riide wärwimist ja trükkimist

kardinate ja kangaste pääle, sintise põhjaga, toimetan nii, et nad
jugugi ei pleegi.

Näüdsed hinnad on endistest hindadest odawamad.

Harmoniumitegija M. Lärm,

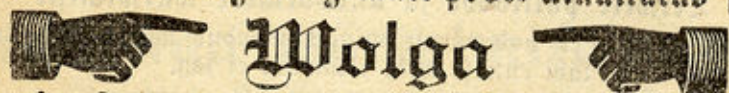
Jurjewis, Raatuse nül. nr. 36.

Suur ladu harmoniumisid, arestonisid, arestoni nootisid, harmonikisid kõiki seltsi j. n. e. j. n. e. kõige odawama hindadega.

Pääle selle wõtan tellimised, parandamised ja uuendused oma ametisse puutuwate tööde pääle wastu ja toimetan ruttu, korralikult ja wäga odawaste. Palun wanu ja uusi sõpru mind waatama tulla. Auupaklikult

M. Lärm,
Raatuse nülitsas nr. 36.

1871 aastal kõigekõrgemalt poolt kinnitatud selts



Wolga

Kinnitab tulekahju wastu linnas ja maal kõiksugu liikumata warandust ja kõiksugu liikumad warandust, nagu: loomasid, wilja, põllutöö riiistu ja majakraami, kõige odawama praamia maksu eest. Seltsi wolitatud agent ehk asjatoimetaja põhjapoolse Liiwimaa ja lähemate Gestimaa kreiside jaoks on

M. J. Jakobsohn
Jurjewis, Aleksandri nül. № 3.

1890 l. aauhind.
Keiserl. Liiwimaa
tulutarbelise ja
majanduslike sot-
siet. brongs aaur.

1895 l. aauhind.
Itseilbifelt Wene-
maa põllutöö
näit. Mostwa
suur hõbe aaur.

1890 l. aauhind.
Põllutöö ja ritgi-
maade ministe-
riumi brongs
aauraha.

Põllumeestele!

Jurjewi poudrette-wabrik
joowitab oma hääls tunnistatud hinnawäärilist



poudrettet.

Poudrette täidab täiesti laudasõnniku aset.

„Laudasõnnikuga wõrreldes on Jurjewi pudrett umbes 10 korda rikkam wõsworihapust, umbes 6 kord rikkam lämmapstikust ja umbes 2 korda rikkam kaalist. Pudrett on pääle selle haisjuta, peen kui pulber ja hõlbub wäljakulwata.“ (Kiia politsehnitumi juures olewa kaitsejaama otsus 12. oktoobrist 1895 nr. 69).

„Nr. 2 proow on Jurjewi poudrettest, mille ühesugusets jääwat omadusi küllalt kiita ei wõi. Et sel wäetusainel nii palju lämmapstikku ja wõsworihaput sees on, et ta peen on ja haisjuta, siis on Jurjewi pudrett wäärt, laialist tarwitust leidma.“ (Herra prof. Dr Thoms'i otsus Balti nädalalirja 35. numbris a. 1894, 633 lehek.).

Poudrette on üleüldine sõnnik.

Poudrette käib kõigist teisest sõnnikutest üle.

Poudrette on asjatundjate poolt igasugusele wiljale kõige paremaks sõnnikuks tunnustatud.

Poudrettel on järgmised jaod: lämmapstik, wõsworihapu, kali, magnesia, lubi ja pääle selle umbes 65% põlewaid organilisi jagusi (lämmapstik). Selle kohta pikemat seletust palume Olewiku nr. 28 1894 tähele panna.

1896 l. aauhind.
Keiserl. Liiwimaa
tulutarbelise ja
majanduslike sot-
sieteedi hõbe aaur.

Poudrette müügikoht on:
Wabriku fontor
Jurjewis, Jaama nülitsas
nr. 54.

1896 II. aauh.
Gestim. põllutöö
f. wette hõb. aaur.
põllu- ja tähtöö
näit. Tallinnas.

E. E. Torpak,

Jurjewis, Põssi nultsas nr. 4.

Soowitab oma walmis tehtud mööblid: Kinnutid, kappid, kirjutuse laudad, woodid, puhwetid, toolid, sohwad ja puusärkisid. Wastutan alati hea tööde eest. Parandamise tööd saawad ruttu ja korrapäraselt tehtud. Wõtan kõiksugu minu ametisse puutuwad tellimised wastu nagu: Chituse, mööbli, treiali ja polstertamise tööde peale.

Hinnad odawad, korralik töö.

Friedrich Breeks'i

≡ mehaanika töötuba ja prillide ladu ≡

Jurjewis, Rüütli uul. nr. 19, Jaani kiriku taga, soowitab auupakkiselt omast suurest prilliladust kõiksuguseid prillisid, suurestegegemise klaasisid, sooja ja õhutamootjaid j. n. e. Säälsamas parandatakse kõik prillid, õmblusmasinad j. n. e. Hinnad on üliodawad. Tellimised täidetakse ruttu ja hästi.

M. Jakob — Miias.

Kunst-wärwimise ja keemia-pesemise koda. Tööde wastuvõtmise koht on Jurjewis, Peterburgi ja Tallinna nultsa nurga peal, sisseminek Tallinna nultsas nr. 2. Willa värwimine igasühes olekus. Kõiksugu riie saab värvitud, pressitud, dekateeritud ja kõigeilusamate mustriidega trükitud. Meesterahwa, naesterahwa ja laste ülikonnad saawad arutatud ja arutamata olekus kõigeparemate pestud. Kõik tööd saawad hästi ja odawaste toimetud.

Печатать разрѣш. 12 Октября 1897 г. Юрьевскій Полиціебесѣръ. Литвиновъ.

Тип. Г. Дакманъ, Юрьевъ.

Anuhib
räästöö wõljonähtuselt
Jurjewis 1893.
rõige kõrgem hind.

Tindli

Anuhib
räästöö wõljonähtuselt
Jurjewis 1893.
rõige kõrgem hind.

Dmanit Morit Friedrich Jurjewis.

Wabrik on Tähtwerre uul. nr. 58, mähgikoht ja kontor rüütli uul. nr. 9.

Sle- ja mödu-wabrik aurujõuga.

Pürituse puhastamine.

Rapi- ja lifööri wabrik, Dmanaa ja wäljamaa

Dttshishinat 1. sorti. marjawiinad.

Zubatut, paberoosi ja figarid.

Mähgikoht: Jurjewis, rüütli uul. nr. 9, Schrammi majas.



Rõige kõrgemalt kiinnitatud tubaku wabriku selts,

S. Gabai Mostwaš,

kontor Jurjewis, Jurjewi panga majas,
soowitab kõikides maa ja linna poodides oma ilka
wärsket tubakat

Ekstra ja üsna uus sort Lubitelskij (terge)

100, 108, 120, 128 ja 152 kop. nael

ja III^{mas} sort tubakat

Lubitelskij ja Sakasnoj (üsna terge)

ning kõikidest armastatud hääd maitsega,

wõistluspaberossid:

Carskija, Superbe ja Sakasnõija

10 tükki 6 kop.

Washnõija ja Udatshnõija

10 tükki 3 kop.

Palume auustatud suitsetajaid ülemal nimetatud
tubaku sortisid ja paberosse nende kõrge hääbuse pärast lah-
kesti tähele panna.

Zällemüijatele päris wabriku hinnaga.